

# ARTS + SPECTACLES



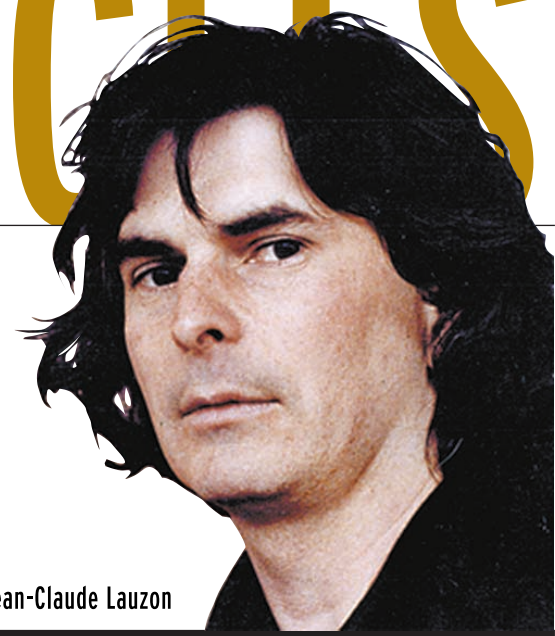
**Carole Fréchette**  
jouée au Liban

Page 4

**Citizen Cannes**

Page 3

Jean-Claude Lauzon



• CAHIER C | LA PRESSE | MONTRÉAL | JEUDI 25 AVRIL 2002

La Presse

55<sup>e</sup> FESTIVAL DE CANNES

## Des habitués en compétition



MARC-ANDRÉ LUSSIER

EN ÉTABLISSANT la programmation du 55<sup>e</sup> Festival de Cannes, dévoilée hier à Paris par Gilles Jacob et Thierry Frémaux, respectivement président et directeur artistique du plus important événement cinématographique de l'année, les sélectionneurs ont poursuivi « un objectif d'équilibre, tant sur le plan esthétique, géographique, que sur celui de la sensibilité des publics. »

Vingt-deux films se disputeront ainsi la succession dorée de *La Chambre du fils* de Nanni Moretti, grand vainqueur l'an dernier, parmi lesquels trois ont été réalisés par d'anciens lauréats de la Palme d'or. Le Britannique Mike Leigh (*Secrets and Lies*, 1996) présente en effet en compétition *All or Nothing*; l'Iranien Abbas Kiarostami (*Le Goût de la cerise*, 1997) propose *Dix*, et les frères Luc et Jean-Pierre Dardenne (*Rosetta*, 1999) prennent de nouveau la direction du Palais des festivals avec *Le Fils*.

Comme d'habitude, la France débarque en force sur la Croisette. Pas moins de quatre productions hexagonales ont été sélectionnées en compétition. *L'Adversaire* de Nicole Garcia, adaptation cinématographique du livre qu'Emmanuel Carrère a tiré de l'affaire Romand, met en vedette Daniel Auteuil et Emmanuelle Devos. *Demonlover* d'Olivier Assayas (*Les Destinées sentimentales*) propose Charles Berling et Chloë Sevigny pour têtes d'affiche; *Marie-Jo et ses deux amours*, plus récent film de Robert Guédiguian (*Marius et Jeannette*) donne la part belle à Ariane Ascaride et Jean-Pierre Darroussin, deux des acteurs fétiche du cinéaste de l'Estaque; et *Irréversible* de Gaspar Noé (*Carne, Seul contre tous*) s'annonce d'ores et déjà comme l'un des films les plus controversés de la compétition. Mettant en vedette Monica Bellucci et Vincent Cassel, ce drame relate l'histoire d'une jeune femme violée par un inconnu, au nom de laquelle l'ami et l'ex-mari décident de prendre la justice entre leurs mains.

La Grande-Bretagne, absente l'an dernier, est aussi fortement représentée avec trois films, tous réalisés par des habitués de la Croisette. Outre Mike Leigh, Ken Loach sera de la fête avec *Sweet Sixteen*, et Michael Winterbottom présentera *24 Hour People*.

L'honneur du Canada en compétition sera par ailleurs défendu par *Spider* de David Cronenberg. Bien que chère au coeur des membres de la délégation britannique (le film se déroule à Londres et met principalement en vedette des acteurs anglais — Ralph Fiennes, Gabriel Byrne, Miranda Richardson, Lynn Redgrave notamment), cette coproduction anglo-canadienne est en effet majoritairement produite par la maison Grosvenor Park, sise non pas dans la capitale anglaise, mais bel et bien à Toronto.

Voir CANNES en C2



Photos PIERRE MCCANN, La Presse ©

Dans le numéro d'ouverture, fort coloré, les petits acrobates asiatiques témoignent d'une énergie et d'une maestria peu communes, rehaussées par les superbes costumes d'Eiko Ishioka.

| VAREKAI |

# Le grand cirque extraordinaire

MARIE-CHRISTINE BLAIS  
collaboration spéciale

DANS LE VIEUX-PORT de Montréal, le vent a un parfum de grand large et le fleuve invite au voyage. Mais pas besoin d'aller plus loin : sous le chapiteau bleu et jaune (et chauffé) du Cirque du Soleil, il y a mieux que le voyage, le dépaysement et le périple. Il y a le dépassement, la beauté, l'exotisme quasi à portée de la main. Il y a *Varekai*, l'un des meilleurs spectacles jamais donnés par le fameux « cirque réinventé ».

Que ce soit les jeux icariens (absolument é-pou-stou-flants), la danse géorgienne (full testostérone !), le trapèze triple, les phénoménales balançoires russes ou tout simplement le numéro d'ouverture, avec un banal filet devenu non pas une protection, mais un outil magistral, il y a dans *Varekai* une force qui s'assume haut et fort.

En fait, c'est comme si le Cirque du Soleil entrait de plain-pied dans le XXI<sup>e</sup> siècle : fi de l'esthétique un peu nouvel âge, de la fluidité et de la perfection à tout prix, voici les battants, les conquérants, les survivants, ceux qui se dépassent, qui le savent et qui l'apprécient. Bienvenue dans une ère où le nomadisme existe partout, au travail comme en amour, et où il vaut mieux relever la tête et faire face. À cet égard, s'il n'était pas le plus spectaculaire, le numéro de solo sur béquilles était révélateur : il rappelait en toute subtilité qu'il existe bien des gens pour qui le dépassement de ses limites est une réalité quotidienne.



*Varekai*, c'est un spectacle de cirque, mais c'est aussi l'histoire d'un Icare des temps modernes, entouré de personnages mi-comédiens, mi-clowns tels Olga (Olga Pikhienko) et l'hilarante Vigie (John Gilkey).

Même le décor n'a plus toutes ces formes rondes devenues la marque de commerce du Cirque du Soleil, pour plutôt se transformer en une foisonnante forêt de troncs métalliques où acrobates et saltimbanques se déplacent. La costumière de renom, Eiko Ishioka, a réussi à insuffler du neuf dans les costumes

de toute la troupe, à la fois luxuriants et organiques. Le metteur en scène, Dominic Champagne, a relevé le défi d'intégrer une petite histoire toute simple. Enfin, les clowns sont très drôles : grâce à eux, Brel fait pleurer de rire ! Oh ! il y a bien une toute petite minute qu'on pourrait retrancher à

la plupart des numéros. Mais rien de majeur. En fait, *Varekai* n'a qu'un seul problème : il faut le voir au moins deux fois pour pouvoir tout apprécier. Cela tombe bien, il reste quelques billets pour *Varekai*, jusqu'au 16 juin dans le Vieux-Port.

**Le concours**  
**Le camp des artistes** La Presse CITE RockDétente 107.3 FM LE SCÉNARIO L'auberge thématique de la Côte

vous offre la chance de gagner 5 forfaits d'une semaine pour les 10 à 17 ans au Camp des Artistes. Pour participer, écoutez " Ma radio au boulot " au 107.3 CITE RockDétente entre 13 h et 16 h et repérez l'indice du jour dévoilé par Annie Lessard entre le 22 et le 26 avril. Renseignez le coupon de participation ci-dessous et postez-le à l'adresse indiquée. Chaque jour entre le 29 avril et le 3 mai Annie Lessard dévoilera le nom d'un gagnant.

**Coupon de participation**

Mot mystère de la journée : \_\_\_\_\_ Date : \_\_\_\_\_  
 Nom : \_\_\_\_\_ Prénom : \_\_\_\_\_  
 Adresse : \_\_\_\_\_ App. : \_\_\_\_\_  
 Ville : \_\_\_\_\_ Code postal : \_\_\_\_\_  
 Tél. Rés. : (\_\_\_\_) \_\_\_\_\_ Tél. Trav. : (\_\_\_\_) \_\_\_\_\_ poste \_\_\_\_\_

Concours Le camp des artistes : CITE RockDétente, CP 107, succ. B H3B 3J5  
 Les fac-similés ne sont pas acceptés. La valeur des prix est de 2245 \$. Règlements du concours disponibles à LA PRESSE ou à l'adresse [lecampdesartistes.qc.ca](http://lecampdesartistes.qc.ca)

**Le camp des artistes**

Une expérience « Coup de coeur »\*

\*d'après nos campeurs, leurs parents et l'association des camps du Québec pour une deuxième nomination consécutive au " coup de coeur des consultants "

**418.827.1737**  
[lecampdesartistes.qc.ca](http://lecampdesartistes.qc.ca)

## SORTIR

## MUSIQUE

## Le retour de Lèveillé

APRÈS DEUX ans d'absence de la scène, Claude Lèveillé fait une rentrée en douceur sur les accents symphoniques de l'ensemble à cordes Amati, dirigé par Raymond Dessaints. La formule qu'il expérimente, ce soir au Corona (2490, Notre-Dame Ouest), relève plus du journal intime que du récital. L'auteur de *Frédéric* se raconte dans une valse de souvenirs et une mise en scène qui rappelle que le chanteur est aussi comédien. Aux coups de cœur musicaux de Claude Lèveillé (Barber, Puccini, Vivaldi, Legrand, Dupéré) s'ajoutent ses propres chansons orchestrées, où le piano n'est jamais bien loin. L'artiste promet *Les Vieux Pianos*, *La Légende du cheval blanc*, *Frédéric* et une oeuvre symphonique, *Berlin sous la neige*. Mais Lèveillé ne révèle pas tout, réinvente ses propres chansons, et nous invite à lire entre les lignes... mélodiques. Tel est le poète, cordes à l'appui. Pour un soir seulement. Info : 514 931-2088.

Guy Marceau  
collaboration spéciale

## THÉÂTRE

## Théâtre d'idées

BERTRAM CATES (Antoine Durand), jeune professeur de sciences, a commis l'irréparable. Il a osé enseigner Darwin dans la très religieuse communauté de Hillsboro, aux États-Unis. Ce « crime » donne lieu à un procès haut en couleur, qui oppose bibliotes et évolutionnistes. Les premiers sont représentés par le grand spécialiste des Saintes Écritures Matthew Harrison Brady (Benoît Girard), tandis que les adeptes de Darwin (très peu nombreux) trouvent un ardent défenseur en la personne d'Henry Drummond (Michel Dumont). Ce grand procès, *The Monkey Trial*, avait déchiré l'Amérique des années 1920. Les auteurs de la pièce *Le Vent et la Tempête* (*Inherit the Wind*), créée en 1955, avaient préféré changer les noms des principaux protagonistes et romancer un peu l'affaire. Reste un débat d'idées de haut vol et parfaitement d'actualité, malgré la mise en scène un peu trop « à l'ancienne » de Monique Duceppe. Au théâtre Jean-Duceppe jusqu'au 18 mai. (Info : 514 842-2112)

Ève Dumas

## POP-ROCK

## Toupin fait des heures sup !

ON L'A VUE partout ces derniers temps. À la prestigieuse *Fureur de Céline* comme à l'inénarrable *Hollywood P.Q.* sur les ondes de MusiquePlus. Forte de son succès au Spectrum en février, la rockeuse Marie-Chantal Toupin offre un spectacle supplémentaire au Cabaret pour ceux qui auraient raté sa première montréalaise. Si l'énergie chanteuse a réussi à créer une ambiance à décoiffer le toupet lors de son passage au Spectrum, on peut imaginer qu'elle ne fera qu'une bouchée de la petite salle plus intime du boulevard Saint-Laurent, samedi, en compagnie de ses invités-surprises. Il faut dire que le spectacle offre peu de pauses nuanches à son public et que ça « fesse » sans discontinuer. Chansons lourdes, ballades gémissantes, voix rauque et paroles dures seront donc au rendez-vous. Digne héritière de Marjo, blonde itou, Marie-Chantal Toupin veut qu'on sache qu'elle est là pour le rock. (Info : 514 845-2014)



Chantal Guy  
collaboration spéciale

## ARTS VISUELS

## Femmes précieuses

RELÉGUÉES DEPUIS toujours à l'ombre de leurs patrons, les aides familiales (les bonnes, servantes et autres gouvernantes) exercent l'un de ces métiers vus de l'extérieur comme ingrats et banals. Indispensables pour bien des familles, ces travailleuses anonymes, mais si peu valorisées. L'exposition *Plus que parfaites. Chroniques du travail en maison privée, 1920-2000*, présentée au Centre d'histoire de Montréal, rend hommage à toutes ces professionnelles dévouées, prêtes à sacrifier leur propre quotidien. L'expo, existant également sous forme de livre (Éditions du remue-ménage), est issue de la tête (et du cœur) de Raphaëlle de Groot, artiste reconnue pour sa sensibilité et sa disponibilité à écouter les gens. Mais bien plus qu'oeuvre personnelle ou portrait historique, l'ensemble laisse la parole à ces femmes de Westmount et de Rosemont, d'hier et d'aujourd'hui, qui pour une fois peuvent s'exprimer, évoquer des souvenirs et, surtout, parler avec passion d'un métier bien particulier. Jusqu'à dimanche (Info : 514 872-3207).

Jérôme Delgado  
collaboration spéciale

## MUSIQUE

## Notes du monde

DU RAGA INDIEN au flamenco, des musiques scandinaves au merengue, la Maison de la culture Frontenac se transforme à compter de ce soir et jusqu'à dimanche en un véritable antre universel de rythmes et de chants. Présenté par Musique Multi-Montréal, le 12<sup>e</sup> Festival des musiques et du monde propose tout un programme, incluant des événements gratuits sous forme de 5 à 7 (L'Après des festivaliers). Les incontournables ? *Les Indes galantes*, ce soir, un mélange de musiques traditionnelles et contemporaines, de raga et de jazz. Encore plus amalgame, le *Fetch* de demain où sont réunis douze artistes d'horizons différents pour une soirée d'inspiration scandinave, grecque et byzantine. Également demain, *La Nuit des Celtes* réunit deux groupes innovateurs d'ici, Montcorbier et Orealis. Samedi sera chaud avec un programme double avec H'Sao (musiques et danses du Tchad) et l'accordéoniste Joaquin Diaz. Les billets pour les spectacles payants coûtent entre 13 \$ et 18,75 \$. (Info : 514 844-2172 ou [www.musiquemultimontreal.com](http://www.musiquemultimontreal.com))

Jérôme Delgado  
collaboration spéciale

## ALEXANDER BAERVOETS

## À la recherche de la danse perdue

ALINE APOSTOLSKA  
collaboration spéciale

L'AGORA DE LA danse reçoit, à compter de ce soir, le chorégraphe et danseur flamand Alexander Baervoets, dont on dit qu'il occupe une place à part dans le panorama de la danse contemporaine en Belgique. Une place grandissante et dérangeante aussi, dont le pari essentiel est de retrouver une danse qui ne se réfère qu'à elle-même. Et s'il recherche cette épure, c'est qu'il fait aussi une analyse acerbe des dernières décennies qui ont fourvoyé la danse contemporaine vers la narration, la théâtralisation, la décoration, la signification, l'imitation ou l'amalgame.

Joint par téléphone, il précise sa démarche : « Je suis un passionné de la danse qui a longtemps été gêné qu'elle se perde dans une logique théâtrale ou littéraire, alors que j'ai toujours été convaincu que la danse se suffit à elle-même. »

Ses propos sont pour le moins inattendus, mais ils corroborent son parcours aussi rare qu'original. En effet, Alexander Baervoets a d'abord été formé à l'histoire de la danse, et c'est en tant qu'historien qu'il a passé des années à l'analyser, notamment comme critique de danse dans des revues et quotidiens de Belgique et des Pays-Bas. Puis, en 1994, à l'âge de 37 ans, il a sauté la clôture et s'est mis en danse lui aussi, de tout son corps, de toutes ses idées. Mais devient-on vraiment danseur ainsi du jour au lendemain ? « Pas tout à fait, dit-il. J'ai pris des cours depuis l'âge de 20 ans, et appris la danse pendant 10 ans tout en étant critique professionnel. Au fond, devenir danseur a demandé de désapprendre plus qu'apprendre, de digérer les cours et les références, de se libérer des acquis. » Pour retrouver quoi ? « Le mouvement, insiste-t-il, la vérité du mouvement. Ce qui renvoie immédiatement à l'improvisation qui seule respecte la fugacité de la danse. »

Improvisation. Le mot est lâché. Toutes les créations de ce chorégraphe d'un genre nouveau reposent sur l'improvisation, la sienne ou celle de ses interprètes. Comment fait-on pour transmettre, pour chorégrapheur de l'improvisation ? « Je codifie l'espace, je donne des informations, et puis il y a la musique qui constitue la trame la plus stable et la plus balisée. Mais je donne très peu de renseignements sur la matière, et ce sont les interprètes qui trouvent la cohérence. C'est pareil pour moi lorsque je donne un solo. » Et pourquoi l'improvisation serait-elle forcément garante de l'authenticité qu'il convoite ? « Si on sait trop de choses, si on écrit trop la chorégraphie, on devance les pas, on les connaît et on doit les reproduire plutôt que les suivre

« Au fond, depuis les années 70 et Merce Cunningham, on n'avait plus fait de danse contemporaine. »



Le chorégraphe et danseur flamand Alexander Baervoets est en quête de la danse qui « se suffit à elle-même ».

comme ils viennent. C'est comme partir pour une promenade qui serait codifiée à l'avance. »

L'image est parlante et, en effet, elle exprime exactement l'envers de la danse contemporaine des années 80 et 90. Elle prouve aussi que la démarche d'Alexander Baervoets rejoint l'actuelle remise en question de la mise en spectacle et de la mise en chorégraphie, école de « doute et de recherche » représentée en France par Jérôme Bel ou Boris Charmatz, et ici par le récent *Spequetacle* présenté à Tangente. « Tant mieux s'ils y viennent, la remise en question est saine et nécessaire, commente Baervoets. Mais moi, ça fait 10 ans que je suis là-dedans. » Et de conclure, sans s'encombrer de demi-mesures : « Au fond, depuis les années 70 et Merce Cunningham, on n'avait plus fait de danse contemporaine. » Opinion radicale s'il en est, qui balaie complètement tous les détournements de sens. « Aujourd'hui, je suis plus près d'un Steve Paxton, dit-il, parce qu'il faut conserver une attitude moderniste à chaque nouvelle époque, pour pouvoir évoluer. »

## Un duo et un solo

Le chorégraphe belge est déjà venu à Montréal — pour créer notamment une pièce pour la danseuse canadienne Sarah Chase —, mais jamais pour interpréter ses propres pièces. Il nous convie donc à découvrir son travail à travers un duo et un solo. D'abord *Room 201*, créé en 2000,

avec Katrien Van Aerscht, qui se passe entièrement sur les matelas nu d'une chambre et revêt, par là même, une connotation à la fois intimiste et peut-être érotique. Baervoets précise : « Ce qui m'a intéressé ici, c'était le format de la pièce, la contrainte que tout se déroule sur un matelas et d'être deux sur ce matelas. » Il a choisi sa partenaire « parce qu'elle ne vient pas de la danse ». Là où on pourrait dire qu'elle manque de technique, lui dit qu'elle « a gardé une honnêteté rarissime ». Il rappelle aussi que *Room 201* est sa seule pièce où la chorégraphie est fixe.

Le solo lui, s'appuie sur l'architecture de la musique, la pièce pour piano de Bach, *Das Wohltemperierte Klavier* qui donne aussi son nom à la pièce. Baervoets aime à dire que ce solo est sans doute « sa pièce la plus dansante », avec de grands mouvements sur scène et un aspect très ludique d'où n'est pas exclu le caractère essentiellement évolutif du processus des variations. Créé en 1998, ce solo est pour lui une redécouverte : « J'ai beaucoup changé en quatre ans et ma danse aussi ; alors j'ai dû vraiment retrouver la musique, l'expression de mon corps, de mon âme et rester authentique en même temps. »

L'authenticité vient du fait de suivre fidèlement le mouvement qui est, souvent, plus encore que la danse. Le mouvement qui est l'expression d'un moment, plein et éphémère. C'est toute une philosophie de vie à laquelle nous convie Alexander Baervoets.

ROOM 201 et DAS WOHLTEMPERIERTE KLAVIER, d'Alexander Baervoets, au Studio de l'Agora du 25 au 27 avril à 20 h ; infos : 514 525-1500.

## CANNES

Suite de la page C1

Il sera par ailleurs intéressant de voir quel genre d'accueil les festivaliers réserveront à Cronenberg, lequel fut déjà à la tête d'un jury dont les choix se sont révélés les plus controversés de l'histoire du festival. C'était, rappelez-vous, l'année où *Rosetta* des frères Dardenne avait obtenu la Palme d'or et *L'Humanité* de Bruno Dumont, trois prix importants.

Un court métrage d'animation portant bannière unifiée, *The Stone of Folly* de Jesse Rosensweet, a aussi été sélectionné en compétition.

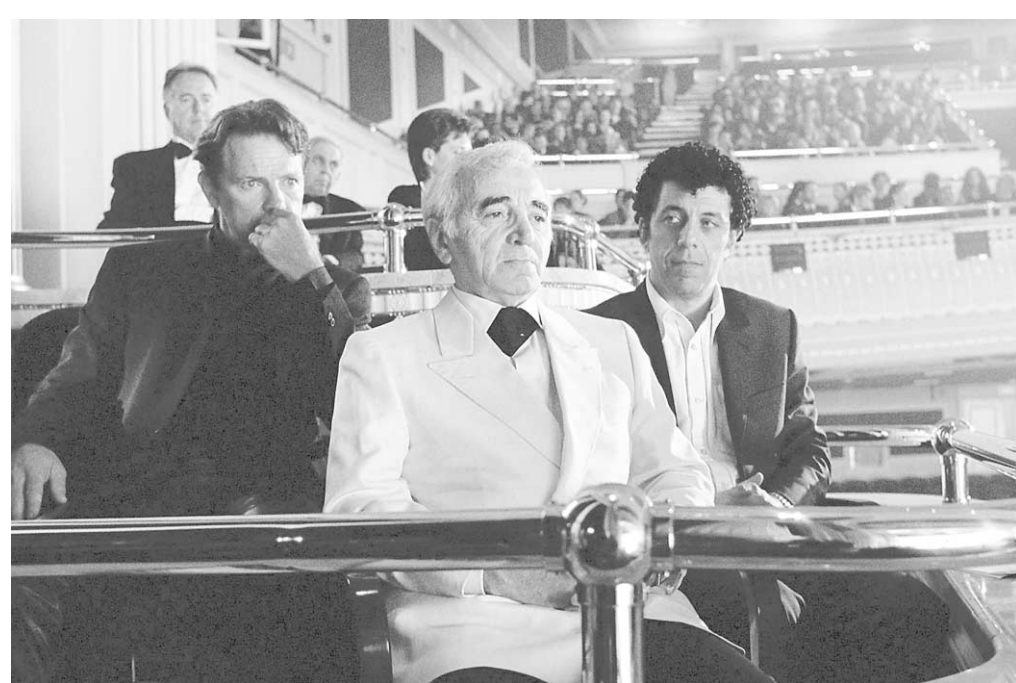
## Retour de Polanski

On fera évidemment grand cas de la présence de Roman Polanski sur la Croisette. Le célèbre réalisateur s'était en effet tenu loin du bal cannois depuis la prestation, décevante à ses yeux, du *Locataire* en 1976. Polanski propose cette année — en compétition s'il vous plaît — *The Pianist*, film (coproduit par la France, la Pologne, l'Allemagne et le Royaume-Uni) au centre duquel se trouve le drame de l'Holocauste.

D'autres vétérans seront aussi du bal, notamment le Finlandais Aki Kaurismäki avec *Man Without a Past*, l'Italien Marco Bellochio avec *L'Or de la religion*, le Coréen Im Kwon-taek avec *Immortal Flame*, de même que le Russe Alexander Sokourov avec *Russian Ark* (*L'Arche russe*), constitué d'un unique plan séquence de 90 minutes, tourné en temps réel. Le Portugais Manoel de Oliveira, patriarche du cinéma mondial (93 ans bien sonnés !), est aussi de retour avec *Le Principe de l'incertitude*.

Malgré tout son clinquant, le festival reste lié à l'actualité géopolitique mondiale par la présence en compétition d'un film palestinien, *Intervention divine* d'Elia Suleiman, et d'un film israélien, *Kedma* d'Amos Gitai, lequel avait déjà présenté *Kadosh* et *Kippur* sur la Croisette. On chuchote que ces choix auraient été faits à la dernière minute.

Par ailleurs, les novices de la compétition ont pour noms Jia Zhangke, cinéaste chinois qui a déjà fait grande impression avec *Platform* (son *Unknown Pleasures* est l'un des deux seuls films en provenance de l'Extrême-Orient à avoir été sélectionnés, un net recul par rapport aux années précédentes) ; Alexander Payne, Paul Thomas Anderson et Michael Moore. On remarquera que ces trois derniers, Améri-



Comme le voulaient les dernières informations, *Ararat* d'Atom Egoyan sera présenté hors concours au 55<sup>e</sup> Festival de Cannes, à la demande de l'auteur.

cains, risquent fort de créer l'événement.

Payne, réalisateur de *Citizen Ruth* et *Election*, présentera *Schmidt*, mettant en vedette Jack Nicholson, tandis que Paul Thomas Anderson, auteur de *Boogie Nights* et *Magnolia*, réussit l'exploit d'amener Adam Sandler sur la Croisette. L'interprète de *Waterboy*, *Big Daddy* et autres *Happy Gilmore* est en effet la vedette de *Punch-Drunk Love* aux côtés d'Emily Watson et de Philip Seymour Hoffman. L'icône Michael Moore signe de son côté *Bowling for Columbine*, « le film le plus explicitement politique qui, à partir d'un célèbre fait divers, donne un plaidoyer extrêmement convaincant des méfaits du commerce des armes dans le monde ». À l'instar de Michel Brault et Pierre Perrault (*Pour la suite du monde* — 1963), le réalisateur de *Roger and Me* est l'un des rares documentaristes à pouvoir prétendre à la Palme d'or.

Le jury, présidé cette année par David Lynch, est composé de trois actrices (Sharon Stone, Christine Hakim et Michelle Yeoh) et cinq cinéastes (Bille August, Claude Miller, Raoul Ruiz, Walter Salles et Régis Wargnier).

## Egoyan hors concours

Parmi les films présentés hors compétition ou en séance spéciale, signalons évidemment *Hollywood Ending* de Woody Allen, qui ouvrira le festival le 15 mai, et *And Now Ladies and Gentleman* de Claude Lelouch, qui clôturera l'événement le 26 mai. Le cinéaste canadien Atom Egoyan a de son côté choisi — malgré l'insistance des organisateurs — de ne pas inscrire *Ararat* en compétition en raison de ses « liens intimes » avec le sujet, soit le génocide arménien. Son film sera présenté hors concours le 20 mai.

Tel que le laissait croire une rumeur qui circulait depuis un bon moment, Martin Scorsese, accompagné de ses comédiens (Leonardo Di Caprio, Cameron Diaz et Daniel Day-Lewis — attention l'émeute !) viendra quant à lui présenter, en avant-première mondiale, 20 minutes de *Gangs of New York*.

L'actrice Virginie Ledoyen agira à titre de présentatrice lors des soirées d'ouverture et de clôture, lesquelles sont diffusées au Canada exclusivement sur la chaîne spécialisée Bravo !

## NATHALIE PETROWSKI

npetrows@lapresse.ca

## Citizen Cannes

« Cannes est l'ultime endroit de cette planète qui nous assure une place sur la carte culturelle du monde. » Les propos sont du cinéaste Emir Kusturica, gagnant de deux Palmes d'or qui l'ont propulsé comme une météorite sur les écrans du village global.

On retrouve ces propos dans un bouquin publié en 1997 par les Éditions du Mécène sous le titre évocateur de *Citizen Cannes*, délicieux jeu de mots inspiré du film d'Orson Welles.

Je les reprends aujourd'hui parce que la sélection officielle pour le Festival de 2002 a été dévoilée hier. Comme d'habitude, il n'y a aucun film québécois en compétition et aucune façon, cette année, de nous assurer une place au soleil sur la carte culturelle.

J'écris « comme d'habitude » parce que cela fait une éternité que nos cinéastes n'ont pas gravi les marches du palais en robe longue et en smoking loué. La dernière fois, si je ne m'abuse, c'était avec *Léolo* de Jean-Claude Lauzon. Et encore. Comme *Léolo* n'avait pas, dans sa distribution, de Tom Cruise, de Nicole Kidman ou de Harrison Ford à jeter en pâture aux paparazzis, le film a été programmé à la dernière séance de 22 h, la séance des petits pays qui ne brillent pas fort et ne pèsent pas lourd dans la grande balance.

Il y a deux semaines, j'ai rencontré par hasard un producteur québécois dont je tairai le nom. Il m'a parié avec raison que le Cronenberg serait en compétition. Pas pour une question de qualité, de pertinence ou d'art, même si ces ingrédients ne nuisent pas. Selon lui, Cronenberg allait être choisi

pour des raisons diplomatiques. Je crois qu'il a vu juste.

Avec 22 cases, dont une quinzaine accordées automatiquement aux grands maîtres comme

Bergman, aux Français et aux Américains, il ne reste en fin de compte que sept cases libres, ouvertes et disponibles. Sept cases pour une trentaine de pays, ça ne laisse pas beaucoup de marge de manoeuvre aux organisateurs et, surtout, ça ouvre la voie à des jeux politiques et à des intrigues de coulisse frénétiques.

Selon ma source, David Cronenberg, qui a connu de beaux et de moins beaux jours à Cannes (souvenez-vous du scandale de *Crash*), était mûr pour une invitation en sélection officielle. D'autant plus que son film *The Spider* est une coproduction avec l'Angleterre, grande gagnante de la loto cannoise avec quatre entrées cette année, soit une de moins que pour le cinéma français.

Est-ce parce que la récolte britannique est meilleure que les années précédentes ? Pas nécessairement.

Selon ma source, les Britanniques auraient récemment piqué une grosse crise de nerfs et menacé Gilles Jacob et ses amis d'une guerre semblable à celle des îles Malouines — une guerre culturelle, s'entend ! — s'ils ne faisaient pas une meilleure place au cinéma britannique à Cannes.

Résultat : trois films *british* et une coproduction canado-britannique (le Cronenberg) choisis pour la compétition officielle de 2002.



Ces incidents m'amènent à poser une question.

Pendant que les attachés culturels du gouvernement britannique tordaient le

bras de Gilles Jacob, où étaient les émissaires du cinéma québécois et canadien ? Et, surtout, que faisaient-ils ?

Selon ma source, ils ne faisaient rien. Rien du tout. Ils attendaient qu'on les siffle. Ils attendaient comme on attend que le boulier de Loto-Québec crache notre numéro. Ils attendaient comme un chien attend qu'on lui lance un nonosse.

Il va sans dire qu'ils ont attendu pour rien. Le cinéma canadien n'intéresse plus personne à Cannes. Quant au cinéma québécois, n'en parlons pas. Le cinéma québécois... quoi ? m'a affirmé mon interlocuteur.

Notre non-existence est attribuable à plusieurs facteurs. Le premier est sociopolitique. Le jour où l'ambassade du Canada à Paris a décidé d'organiser une immense rétrospective du cinéma canadien, incluant le cinéma québécois, présenté comme le cinéma d'une région, elle a brouillé les cartes culturelles à jamais.

Jusqu'à ce moment-là, le cinéma québécois existait encore à part entière à Cannes. On lui faisait une belle place, comme pour le cinéma suisse, bulgare ou finlandais. On saluait sa résistance au moule américain. On le disait ancré dans le terreau d'une imagination fertile et originale. C'était

la belle époque du cinéma direct des années soixante, puis des premiers films de Gilles Carle, Michel Brault et André Forcier, pour qui la Croisette déroulait son tapis rouge.

À ce moment-là, dans l'esprit des organisateurs de Cannes, le cinéma canadien était perçu comme un cinéma flou, mou et embryonnaire. L'arrivée d'Atom Egoyan, de Patricia Rozema et de Cronenberg a changé la donne.

Mais même au plus fort du succès des Canadiens anglais, on faisait encore la distinction entre cinéma canadien et cinéma québécois. Aujourd'hui, la distinction a disparu. Québécois, canadien, c'est du pareil au même, malgré les différences de langue. C'est du pareil au même, puisque ça vient du Canada.

C'est ainsi qu'en l'espace de 10 ans, les cinéastes québécois sont passés du statut de Citizen Cannes à celui de Citizen Canada. C'est ainsi, surtout, qu'ils ont été rayés de la carte.

Jack Valenti, président de la Motion Picture Association of America, a déjà eu une belle formule à propos de Cannes : *If you are not in Cannes, you are out of the game*. Si vous n'êtes pas à Cannes, vous n'êtes pas dans le coup. Et Emir Kusturica de renchérir en demandant : « Y a-t-il endroit plus propice à la compréhension d'une petite culture qui ouvre la porte du grand monde que Cannes ? »

Oui, c'est vrai, Cannes ouvre la porte du monde aux petites cultures. Et parfois aussi, elle la referme brutalement.

**Bob Walsh**  
accompagné de 12 musiciens et 2 choristes

*Unforgettable Songs*

**En spectacle**  
les 7-8-10-11 mai

**Gesù**  
Les Salles du  
1200, rue de l'Église, Montréal  
(Montréal, Québec)

Billetterie : (514) 861-4036  
Admission : (514) 790-1245

Une présentation de : Les Productions de l'Église, BRCS, pleiade

En collaboration avec : 1057, La Presse, MAXART

Visitez le site officiel de Bob Walsh  
[www.audio-occasion.qc.ca](http://www.audio-occasion.qc.ca)

OUVERT AU GRAND PUBLIC

Fédération des cégeps  
Science On Tourne!

AVEC L'APPUI DE  
Recherche, Science et Technologie  
Québec

**Finale**  
4 mai 2002  
au Cégep de Trois-Rivières  
Pavillon des Humanités  
3175, boul. Lavolette  
De 8 h à 17 h

la montgolfière s'emballé!

<http://sot.bdeb.qc.ca>

Science, on tourne! est organisé par la Fédération des cégeps en collaboration avec l'Association des professeurs de sciences du Québec et le Réseau intercollégial des activités socioculturelles du Québec, le Cégep André-Laurendeau, le Collège de Bois-de-Boulogne, le Cégep de Chicoutimi, le Cégep de Drummondville, l'École nationale d'aérotechnique du Collège Édouard-Montpetit, le Collège Gérard-Genin, le Collège de Sherbrooke et le Cégep de Trois-Rivières.

Québec Ministère de l'Éducation  
Université du Québec École de Technologie Supérieure  
Le Pressé  
Association des ordres des enseignants de Québec  
UNIVERSITÉ LAVAL

**ENTREZ DANS LE NOUVEAU MONDE**

**KEAN** Alexandre Dumas adaptation JEAN-PAUL SARTRE mise en scène RENÉ-DANIEL DUBOIS

**LA NUIT DES ROIS** Shakespeare traduction NORMAND CHAURETTE mise en scène YVES DESGAGNÉS

**LES MANUSCRITS DU DÉLUGE** Michel Marc Bouchard mise en scène BARBARA NATIVI

**DANSER À LUGHNASA** Brian Friel traduction PAUL LEFEBVRE mise en scène BEN BARNES

**LA FACE CACHÉE DE LA LUNE** conception et mise en scène Robert Lepage

**L'ÉCHANGE** Paul Claudel mise en scène MARTIN FAUCHER

Saison 2002-2003 Abonnement 866-8668  
Pour en savoir davantage, consultez notre magazine ou visitez notre site [www.tnm.qc.ca](http://www.tnm.qc.ca)

**FESTIVAL ANNUEL D'INNOVATION THÉÂTRALE DU 29 AVRIL AU 4 MAI**  
SPECTACLES, LECTURES, CONTES... 6 JOURS DE THÉÂTRE - 30 ACTIVITÉS

Pier Paquette, Christian Bégin, Patrice Coquereau, Marie Charlebois  
*Le Rire de la mer*  
1<sup>er</sup> mai à 19 h 30 (21,75 \$)

CAROLE FRÉCHETTE, GÉRARD POTIER  
FRANÇOIS ARCHAMBAULT, PATRICK QUINTAL, CHRISTIAN VÉZINA, PIERRE-MICHEL TREMBLAY, JOSÉ BABIN, KRES SMANN TAYLOR, MICHEL MONTY, FRED PÉLLERIN, HERMÉNÉ GILDE CHIASSON

Théâtre HECTOR-CHARLAND  
Au Théâtre Hector-Charland à 30 minutes du centre-ville de Montréal • BILLETTERIE: 450-589-9198 poste 5

Québec  
Ministère des Affaires municipales et de la Métropole  
Ministère de la Culture et des Communications

Canadian Heritage  
Patrimoine canadien

Télé-Québec

COMITÉ RÉGIONAL DE DÉVELOPPEMENT LANAUDIÈRE

des établissements et de la culture de la région de la Côte-de-la-Pointe-à-la-Croix

# La prétendue victime d'Angélil aux prises avec la justice

Associated Press

LAS VEGAS — La femme qui accuse René Angélil de l'avoir violée il y a deux ans était toujours en prison, hier, après avoir été arrêtée pour avoir fait des chèques sans fonds d'une valeur de 500 000 \$ dans des casinos de Las Vegas.

Yun Kyeong Sung Kwon, de Los Angeles, a été arrêtée la semaine dernière à Pasadena, en Californie, et transférée dans une prison du comté de Los Angeles. Elle pourrait être « extradée » au Nevada si elle décide de ne pas contester la procédure.

La femme de 46 ans est accusée d'avoir signé neuf chèques sans fonds à l'intention d'hôtels-casinos, en 1999 et 2001, a révélé le procureur d'État-adjoint du comté de Clark, Dan Ahlstrom. Elle était déjà recherchée « depuis un certain temps », a-t-il dit.

L'avocat de l'accusée, Joseph Hong, a déclaré ne pouvoir commenter les accusations au criminel en raison d'une ordonnance émise par le tribunal dans une poursuite civile distincte.

Yun Kyeong Sung Kwon a porté plainte pour agression sexuelle dans un rapport de police datant du 19 mars, soit deux ans après la prétendue agression. La police de Las Vegas a alors entrepris de faire enquête.

Quatre jours plus tôt, l'accusée, ministre du culte de l'Église Full Gospel World, et son mari, pasteur presbytérien, avaient intenté une poursuite civile contre René Angélil et d'autres personnes. Ils accusent le mari de Céline Dion d'agression et voies de fait de nature sexuelle, et demandent l'annulation de l'entente à l'amiable, pour une somme qui n'a pas été précisée, conclue avec lui en juin 2000.

# La dramaturge québécoise Carole Fréchette jouée au Liban

MICHEL DOLBEC  
Presse Canadienne

BEYROUTH — Dans *Le Collier d'Hélène*, un de ses textes récents, la dramaturge québécoise Carole Fréchette parvient à saisir le mal de vivre du Liban de l'après-guerre, à travers un simple bijou perdu par une étrangère.

Créée à Damas la semaine dernière, cette pièce de théâtre a pris l'affiche cette semaine à Beyrouth dans une mise en scène de Nabil El Azan, Libanais installé à Paris depuis 25 ans. « Dès la première lecture, j'ai été ému par ce texte qui nous amène au coeur de la douleur libanaise, qui nous la fait toucher du doigt, sans dénoncer, justifier ou expliquer, raconte le metteur en scène. Je n'avais jamais vu cela. »

*Le Collier d'Hélène* est un spectacle fort et poignant sur l'idée de perte et sur le deuil qu'elle appelle forcément. Au terme d'un voyage dans une ville qu'on devine être Beyrouth, une femme réalise qu'elle a égaré son collier, un collier de perles de plastique sans valeur, mais auquel elle tenait comme à la prunelle de ses yeux.

Pour retrouver ce « collier évanescant », elle revient sur ses pas. Refaisant son voyage à l'envers, elle croise des gens qui ont perdu bien plus qu'un bijou : sur un chantier du centre-ville, détruit par les combats puis rasé par les promoteurs, un homme lui parle des maisons et des souvenirs partis en poussière ; plus loin, une mère pleure son fils tué ; un réfugié palestinien crie sa terre perdue, et avec elle tout espoir d'une vie meilleure pour ses enfants. « On ne peut plus vivre comme ça », hurle-t-il.

Alternant monologues et dialogues, *Le Collier d'Hélène* est joué en français et en arabe.



Carole Fréchette

Hélène, la Québécoise, est interprétée par une Française, Anne Benoît. Les autres comédiens sont libanais, palestinien et syrien. L'usage de deux langues est voulu par le metteur en scène et contribue à accroître le malentendu auquel se heurte l'étrangère à chacune de ses rencontres, une impression accentuée par l'utilisation d'une caméra vidéo qui dissocie les discours.

Carole Fréchette, qui a écrit sa pièce après un séjour d'un mois au Liban en compagnie d'écrivains francophones, jette sur le drame libanais un regard extérieur, dont elle con-

naît les limites : à défaut de pouvoir tout expliquer, elle aborde l'après-guerre par la voie du sentiment, du ressenti.

*Le Collier d'Hélène* ne se veut pas une métaphore de l'insensibilité occidentale face à la misère du monde. Venue à Beyrouth pour prendre part à un colloque, Hélène, qu'on devine sociologue, n'est « ni ignorante ni insensible ». « Elle est sans doute un peu naïve, admet Carole Fréchette, venue assister à la création de sa pièce. Mais ce n'est pas une idiote. Son collier représente beaucoup pour elle. Ce n'est pas dérisoire. »

Partant de là, Carole Fréchette réussit le tour de force de mettre côte à côte sans choquer une femme pleurant son fils et une Occidentale cherchant un collier de fausses perles. « Il y a bien sûr une hiérarchie dans la souffrance, explique-t-elle. La question est de savoir jusqu'où on peut partager celle des autres. Quand on est dans la souffrance des autres, on ne fait pas abstraction de soi, on n'oublie pas ses propres malheurs. Il faut cela pour comprendre. »

Avec *Le Collier d'Hélène*, on assiste donc à un face-à-face « entre une douleur individuelle occidentale et le mal-être libanais ». Dans ce contexte, le collier devient un déclencheur, le symbole d'un certain nombre de pertes : perte de l'innocence, des repères, des idéologies, perte du pouvoir de séduction d'une femme qui approche de la cinquantaine.

Après une demi-douzaine de représentations à Beyrouth, *Le Collier d'Hélène* effectuera une courte tournée au Liban. La pièce sera présentée en France au Festival de Limoges en septembre. Au printemps suivant, elle entreprendra une tournée d'au moins 40 représentations, qui commencera à Paris dans la petite salle du prestigieux Théâtre du Rond-point, sur les Champs Élysées.

## LES 400 COÛTS CE SOIR 21 H

DERNIÈRE DE LA SAISON

Pour le consommateur conscient de son environnement : tourisme scientifique et pelouse écologique.



Télé-Québec  
telequebec.tv

## VOTRE SOIRÉE DE TÉLÉVISION

Louise Cousineau

19:00 a - HOCKEY

Toujours sans paroles, mais puisque personne ne s'en plaint... Le Canadien mène cette série contre Boston 2 à 1. On devrait peut-être faire brûler des lampions comme dans le bar à Nounou dans *Lance et compte* hier soir.

19:30 A - LES CHOIX DE SOPHIE

Denise Filiatrault parle de son nouveau film dans lequel jouera sa fille Sophie Lorain. Également un reportage déjà annoncé mais jamais diffusé sur les tournages étrangers à Montréal.

20:00 3 - CANNIBALES

Des étudiants chinois ont tué leur prof et l'ont mangé durant la Révolution culturelle. Cet épisode parlera aussi du cannibalisme obligé, alors que des gens meurent de faim. Âmes sensibles, s'abstenir.

21:00 3 - BIOGRAPHIES

La soirée *gore* de cette chaîne se poursuit avec Timothy McVeigh, le gars qui a fait sauter un immeuble à Oklahoma City en 95 et a été exécuté depuis.

21:00 ¥ - LES FEUX DE LA RAMPE

Deuxième et dernière partie d'une très bonne entrevue avec Philippe Noiret. Suivie à 22h par le délicieux film *Alexandre le bienheureux* qui a fait de Noiret une vedette.

22:00 A - GROS PLAN SUR...

Fabrice Luchini, interviewé par Anne-Marie Losique. S'assoiera-t-il sur ses genoux?

22:30 r - LE GRAND BLOND

Marie-Josée Croze, Guy Jodoin et Martin Deschamps. Au Club: Chantal Lamarre et Martin Matte.



Philippe Noiret

|     | CANAUX | 18 h 00 | 18 h 30                       | 19 h 00             | 19 h 30  | 20 h 00  | 20 h 30  | 21 h 00   | 21 h 30  | 22 h 00   | 22 h 30   | 23 h 00   | 23 h 30                | VD                | VDO         |     |     |
|-----|--------|---------|-------------------------------|---------------------|--|--|--|-----------|--|---|---|---|------------------------|-------------------|-------------|-----|-----|
| RC  | a      | q       | Les Nouvelles                 | Euronews            | Hockey / Séries éliminatoires: Bruins - Canadiens    |  |  |           |  | Les Nouvelles   | Cinéma / L'ÉLÈVE (4) avec Vincent Cassel, Caspar Salmon |   | 4                      | 4                 | RC          |     |     |
| TVA | c      | j       | Le TVA                        | Ultimatum           | Méchante Semaine                                     | Surprise sur prise en...   | Cinéma / LA DERNIÈRE PREUVE (6) avec Melanie Griffith, Tom Berenger              |           | Le TVA   | Le grand blond avec un show surnois / Marie-Josée Croze |   | Nikita  | 7                      | 7                 | TVA         |     |     |
| TQ  | y      | A       | Macaroni tout garni           | Ramdam              | Tous contre un                                       | Les Choix de Sophie  | Grands Documentaires / Mémoires d'avenir   |           | Les 400 coûts  | Gros plan sur Fabrice Luchini                           | Les Choix de Sophie                                     | Tous contre un                                    | Groupes parlementaires | 8                 | 8           | TQ  |     |
| TQS | z      | H       | Grand Journal (17:00)         | Flash / Marc Gagnon | Fun noir / François Chénier                          | Cinéma / ASSASSINS (5) avec Sylvester Stallone, Antonio Banderas |  |           | Le Grand Journal   | 110%  |   | Escarpins rouges                                  | 5                      | 5                 | TQS         |     |     |
| CTV | t      |         | News                          |                     | Access H.  | Drew Carey   | Whose Line is it Anyway?   |           | CSI: Crime Scene Investigation                                       | ER (22:04)  |   | CTV News (23:04)                                  | News (23:34)           | 11                | 11          | CTV |     |
|     | l      |         |                               |                     | Wheel of...  | Jeopardy   |  |           |  |   |   |   | News (23:34)           | 45                | 58          | CTV |     |
|     | h      |         | CBC News: Canada Now          |                     | Hockey / Séries éliminatoires: Bruins - Canadiens    |  |  |           |  | The National  |   | The National                                      | Cinéma                 | 13                | 13          |     |     |
|     | D      |         | News                          | ABC News            | King of the Hill                                     | Frasier  | Bachelor: Women Tell all   |           | The Bachelor - Final Episode   | Primetime Thursday                                      |   | News  | Night. (23:35)         | 22                | 22          |     |     |
|     | b      |         | News                          |                     | CBS News   | E.T.   | Survivor: Marquesas  |           | CSI: Crime Scene Investigation                                       | The Agency  |   |   | Late... (23:35)        | 21                | 21          |     |     |
|     | g      |         | News                          | NBC News            | Jeopardy   | Wheel of...  | Friends  |           | Will & Grace Just... (21:34)   | ER (22:04)  |   | News (23:04)                                      | Tonight (23:39)        | 18                | 23          |     |     |
| PBS | J      |         | NewsHour                      |                     | Bus. Report  | ...Delivery  | Report from Montpelier   |           | Frontline / Did Daddy do it  | Mystery! / Hetty Wainthropp                             |   | 1900 House / End of an Era                        |                        | 43                | 64          | PBS |     |
|     | O      |         | BBC News                      | Bus. Report         | NewsHour   |  | Arts Auction 2002  |           |  |   |   | BBC News  | Charlie Rose           | 46                | 24          | PBS |     |
|     | 1      |         | Law & Order                   |                     | The View   |  | Biography / Jack Palance   |           | Cinéma / SHACKLETON - PART 2 avec K. Branagh, L. Cranitch            |   |   | Law & Order                                       |                        | 73                | 39          |     |     |
|     | ¥      |         | Jeunesse...                   | Ô Zone              | L'Écume des villes / Bruxelles                       |  | Holly Cole   |           | Les Feux de la rampe   | Cinéma / ALEXANDRE LE BIENHEUREUX (4) avec P. Noiret    |   |   |                        | 31                | 31          |     |     |
|     | 2      |         | Cultures Canada: Turkish...   |                     | Videos   | BookTV   | The World...   |           | Cinéma / THE BOSTONIANS (3) avec Christopher Reeve, Vanessa Redgrave |   |   | NYPD Blue   |                        | 72                | 34          |     |     |
|     | 3      |         | Contact Animal / Vipéridés... |                     | Planète en furie / Inondations                       |  | Cannibales / Viande humaine  |           | Biographies / T. McVeigh   | La Femme bionique                                       |   | Cinéma / L'ÉPREUVE... (5)                         |                        | 20                | 20          |     |     |
|     | (      |         | Science, Éthique et Société   |                     | Le monde...  | Capharnaüm   | Le rôle de l'état croupier...  |           | Centre de formation... automobile                                    | Sortir de soi   |   | Cours et...                                       | Concordia...           | 47                | 26          |     |     |
|     | 5      |         | Crocodile Hunter              |                     | @discovery.ca  |  | Wild Discovery   |           | Eco-Challenge New Zealand 2001 / International Coverage (5/5)        | @discovery.ca   |   |   |                        | 37                | 37          |     |     |
|     | -      |         | Destinations                  | ...postale          | Escapes de...  | Airport  | ...de luxe / Aventura  |           | Lonely Planet / Mexico   | Golfs d'ici   | ...à bord   | Travel Travel                                     | USA VR                 | 23                | 51          |     |     |
|     | 6      |         | 3rd Rock...                   | Drew Carey          | Seinfeld   |  | Cinéma / STAR WARS: THE EMPEROR STRIKES BACK (3) avec Mark Hamill, Harrison Ford |           |  |   |   | NSYNC: Bigger than Live                           |                        | 36                | 46          |     |     |
|     | w      |         | News (17:30)                  | National            | E.T.   | Friends  | Survivor: Marquesas  |           | Will & Grace Just... (21:34)   | The Agency (22:04)                                      |   | Body... (23:04)                                   | Sports (23:34)         | 3                 | 3           |     |     |
|     |        |         | Artisans... Jean-Louis Roux   |                     | L'Histoire à la une                                  |  | Trouvailles... Québec  |           | Les Britanniques / Elizabeth   | Cinéma / JIM BRIDGER ET KIT CARSON (5) avec B. Murphy   |   |   |                        | 25                | 53          |     |     |
|     |        |         | It Seems...                   | Secrets...          | Tour of Duty   |  | Hist. Bites  |           | Crown...   | Pacific War Trilogy / Saipan                            | Commando (2/4)  |   | The Untouchables       | 49                | 47          |     |     |
|     |        |         | 3rd Rock                      | Atto d'Amore        | Friends  | Frasier  | ...libanais  |           | Jase Café  | Sino-Mtl  | CHAI Montreal-60  | Soul Call   | Algérie...             | Late... (23:35)   | 14          | 14  |     |
|     |        |         | Pet Project                   | Zoo Diaries         | The Goods  | Matchmaker   | Extra  |           | The Lofters  | Circus  | Paparazzi   | ...Wheels   | ...Homes               | Extra             | ...Homes    | 71  | 29  |
|     | X      |         | MusiMax Collection (14:00)    |                     | Max Musique  |  | Musicographie / Groupes...   |           | Max Lounge / Breen Leboeuf   | Génération 70 / 1973                                    |   | Musicographie / Groupes...                        |                        | 32                | 48          |     |     |
|     | 8      |         | Infoplus                      |                     | Dans la...   | M. Net   | S Club 7   |           | VJ Virginie Coossa   |   |   | Megahitplus                                       | S Club 7               | Hip Hop           | 30          | 30  |     |
|     | 9      |         | BBC News                      | Bus. News           | CBC News   | Sports Jrnl  | Disclosure   |           |  | The National  |   | the fifth estate                                  | >Play                  | 48                | 25          |     |     |
|     | 0      |         | Les Nouvelles                 | Choix de...         | Francophonies d'Amérique                             |  | Sous les cocotiers   |           | Le Secret des épaves oubliées  |   |   | Les Nouvelles                                     | Entrée des...          | Grands Reportages | 19          | 19  |     |
|     | !      |         | Sports 30...                  | Sports 30           |  |  | NASCAR Coupe Winston / Talladega 500   |           |  |   |   | Sports 30   | Golf Mag               | Volleyball...     | 33          | 33  |     |
|     |        |         | Direction: Sud                |                     | Will & Grace   | Fou de toi   | Wycliffe   |           |  | Le docteur mène l'enquête                               |   | Collection Vertiges / Opération Medusa            |                        | 24                | 52          |     |     |
|     |        |         | F/X                           |                     | North of Sixty                                       |  | Two  |           |  | Fast Track  |   | Cinéma / NATURE BOY - PART 2 (3) avec Paul McGann |                        | 40                | 40          |     |     |
|     | .      |         | The Lost World                |                     | First Wave   |  | Buffy the Vampire Slayer   |           | Angel  |   |   | Star Trek: Voyager                                | X-Files                |                   | 32          |     |     |
|     | )      |         | Hockeycentral                 | Sportscentral       | SportsDox / Bill Buckner                             |  | SportsDox / Pete Rose  |           | Sportscentral  | Hockey / Séries éliminatoires: Kings - Avalanche        |   |   |                        | 38                | 38          |     |     |
|     | ..     |         | Au m@x                        | Volt                | Panorama   |  | Ecce Homo / La Mort  |           |  | Cinéma / MOUCHETTE (2) avec N. Nortier, J.-C. Guilbert  |   | Panorama  |                        |                   |             |     |     |
|     | Z      |         | Thunderstorms                 |                     | Secrets of Forensic Science                          |  | Medical Detectives   |           | Tornado / Touchdown  |   |   | Tsunami   | Medical Detectives     | 39                | 27          |     |     |
|     | #      |         | Golf (16:00)                  | Sportscentre        | Kickboxing   | NBA Tonight  | NBA Basketball / Séries éliminatoires: 76ers - Celtics                           |           |  |   |   | NBA Basketball / Trail Blazers - Lakers           |                        | 28                | 28          |     |     |
|     | ¥      |         | La Classe...                  | ...le chien         | Moumoutte  | ...Mimi?   | A. Anaconda  | Méga Bébé | Simpson  | Henri, gang   | ...le meilleur  | Déchiqueteurs                                     | Simpson                | Henri, gang       | 34          | 45  |     |
|     | P      |         | La Gym...                     | Pyramide            | Journal FR2  | Faut pas rêver   | Écrans...  |           | On ne peut pas plaire à tout le monde                                |   | Les Arts...   | Jrnl (23:03)                                      | Aux marches...         | 15                | 15          |     |     |
|     | +      |         | School Bus                    | Mechanics           | Fragile Nature / Life of Birds                       |  | Studio 2   |           | Jack of Hearts (4/6)   |   | Masterworks / Spectre, Hope                             | Allan Gregg                                       | Studio 2               | 74                | 56          |     |     |
|     | U      |         | Médecine...                   | Les Copines         | Cinéma / DEUX MAMANS SUR LA ROUTE (5) avec P. Dawber |  | Quand la vie est un combat   |           | Sortie gaie  | Les Copines   | Miracles, vie   | Les Anges...                                      |                        | 35                | 44          |     |     |
|     |        |         | Au goût du jour               | Vos finances        |  |  | Phénomènes   |           | CitéMag Québec   |   | Vos finances  |   | Au goût du jour        | 9                 | 9           |     |     |
|     |        |         | ...galaxie                    | Radio Enfer         | Réal-TV  | Sabrina...   | Buffy contre les vampires  |           | ...galaxie   | Vice Versa  |   |   |                        | 16                | 16          |     |     |
|     | \$     |         | As Told...                    | Yvon of...          | Spongebob  | Big Teeth...   | Dragon Ball Z  |           | Freaky...  | Worst Witch   |   | Addam's...  | Breaker...             | Student...        | L. Sullivan | 44  | 18  |
|     |        |         | X Files/Anthologie            |                     | ...nerdz   | L'Arcade   | Star Trek / Deep Space 9   |           | Au-delà du réel  |   | Zone extrême / Sauvetage                                | X Files   |                        | 26                | 54          |     |     |
|     |        |         | CANAUX                        | 18 h 00             | 18 h 30  | 19 h 00  | 19 h 30  | 20 h 00   | 20 h 30  | 21 h 00   | 21 h 30   | 22 h 00   | 22 h 30                | 23 h 00           | 23 h 30     | VD  | VDO |

## Québec culturel inc. au Mexique

ALAIN BRUNET

PLUS D'UNE cinquantaine d'ententes et projets concrets résultent d'un voyage effectué au Mexique par une délégation québécoise d'une soixantaine d'entreprises et d'institutions culturelles, incluant le Conseil des arts et des lettres et la SODEC.

Quelques jours avant que ne viennent réfléchir à Montréal des intellectuels des trois Amériques, la ministre d'État à la Culture et aux Communications, Diane Lemieux, a donc effectué ce voyage (du 11 au 16 avril) avec la délégation.

Diane Lemieux dresse un bilan extrêmement positif des annonces et des ententes conclues entre les partenaires québécois et mexicains à l'issue de Mission Québec culture.com, qui visait à renforcer les échanges institutionnels et la coopération culturelle, à favoriser l'échange d'expertise en matière de gestion culturelle, à accroître la présence d'artistes des deux pays sur le territoire de l'autre et, enfin, à établir des partenariats entre les organismes et entreprises du Mexique et du Québec dans les différentes sphères de l'activité culturelle et des communications.

« Nous sommes ainsi revenus avec plus d'une cinquantaine de projets concrets en marche, qui vont de la production d'un spectacle de danse entre la troupe Tangente, une troupe mexicaine et une autre de New York, à la collaboration entre le Festival du Nouveau Cinéma et des nouveaux médias et d'autres festivals de cinéma du même genre, en passant par une entente avec une des plus grandes foires du livre de l'Amérique latine, où le Québec sera invité d'honneur en 2003 », raconte la ministre.

« Nous avons, relate-t-elle, conclu des ententes intéressantes dans le domaine de l'édition, nous avons réalisé de beaux échanges en cinéma et en multimédia, un peu moins en musique — mais un score extraordinaire du côté du festival Hip Hop Forever. »

« Les représentants des sociétés et institutions d'État (SODEC, le Conseil des arts et des lettres, Musée de la civilisation, musée Pointe-à-Calière, etc.) ont aussi établi des liens et conclu des ententes. Nous revenons les bras chargés ! »

En outre, la ministre Lemieux et le gouverneur de l'État de Guanajuato, Juan Carlos Romero Hicks, ont signé une déclaration d'intention afin de renforcer les liens de coopération et de diffusion culturelle entre le Québec et l'État de Guanajuato.

Somme toute, de dire Diane Lemieux, « ce voyage fascinant nous a permis de sceller une amitié entre deux nations qui n'ont pas d'irritants historiques ».

# Les petits pas de la diversité culturelle dans les Amériques

ALAIN BRUNET

Dans l'axe Nord-Sud qui traverse les trois Amériques, l'idée du maintien et de la protection de la diversité culturelle est encore dans sa phase embryonnaire. C'est, du moins, le constat qui a été fait au colloque panaméricain abordant la question des industries culturelles et du dialogue des civilisations dans les Amériques, qui se terminait hier.

Les chercheurs invités par le Groupe de recherche interdisciplinaire sur la communication, l'information et la société (le GRICIS est associé à l'Université du Québec) ont ainsi noté que la mondialisation culturelle, pourtant en phase d'accélération depuis quelques années, était loin d'être harnachée par les États et sociétés civiles d'Amérique du Sud ou d'Amérique centrale.

« Plusieurs États croient encore qu'il s'agit là d'une lubie franco-canadienne », résume Katerina Stenou, directrice de la Division des politiques culturelles à l'UNESCO, laissant entendre que la route de la diversité culturelle sera encore longue et ardue.

Également invité au colloque, le chercheur français Armand Mattelart, intellectuel progressiste et grand connaisseur de la dynamique des industries culturelles dans les Amériques (il fut associé au gouvernement de feu Salvador Allende en matière de communications), abonde en ce sens. Pour lui, le prêt-à-porter américain demeure le modèle dominant.

« En sociologie, souligne-t-il, la notion même de multiculturalisme est défendue à partir de la position américaine. Or, cette notion est tout à fait restreinte et désamorce le problème de la pluralité des cultures. Parce qu'elle aboutit finalement à une forme de « groupisme » populiste, c'est-à-dire une forme d'homogénéisation très en phase avec des politiques officielles des États-Unis... qui ne fonctionnent pas à bien des endroits; ainsi, par exemple, de plus en plus d'Américains ressentent la poussée hispanophone aux États-Unis comme une menace à leur propre melting-pot. »

Les autres Amériques, croit Armand Mattelart, revendiquent une pluralité d'expressions. « Les nouvelles technologies de communication, par exemple, constituent un territoire où la pluralité des langues commence à se manifester. Au dernier Forum social mondial de Porto Alegre, j'ai noté que les réseaux qui

posent la question de l'appropriation des nouvelles technologies à travers le problème de la pluralité des cultures sont des réseaux canadiens ou latino-américains. C'est un indice probant. »

Comment, au fait, les Amériques peuvent-elles poser ensemble la question de la diversité culturelle ?

« Il y a plusieurs voies possibles, répond Mattelart, mais l'important est de penser en termes de politiques publiques. Les réponses proviennent certes des mouvements sociaux, mais ces mouvements ne deviennent importants que lorsqu'ils exercent une influence sur le pouvoir décisionnel des États. Sinon, ça ne veut rien dire du tout. »

« Ce qui est intéressant dans ce colloque, conclut l'universitaire, c'est ça : le thème de la politique publique et la nécessité de coordonner la politique publique afin de créer un esprit continental. C'est un départ... le problème de l'Amérique latine par rapport au Québec. Beaucoup de gouvernements latino-américains n'ont même pas l'idée de développer des politiques culturelles. L'Amérique latine est en train de chercher ce que le Québec, le Canada et la France mettent de l'avant. »

Alain Herscovici, économiste brésilien d'origine française qui travaille sur l'économie de la communication, de la culture et de l'information, croit aussi qu'il y a loin de la coupe aux lèvres en matière de politiques culturelles en Amérique latine.

« Depuis les années 50, observe-t-il, les industries culturelles brésiliennes s'approprient certaines formes de culture mondiale. Les telenovelas (téléromans), par exemple, ont acquis une certaine autonomie en termes de production et de diffusion, elles sont exportées partout en l'Amérique latine. Sur le plan des technologies de communication liées à Internet, le Brésil a aussi sa spécificité; par exemple, les quelque 20 à 25 % de privilégiés de la population brésilienne utilisent Internet d'une manière plus soutenue que les Français. En même temps, cette prati-

que accentue les inégalités au Brésil... »

Alain Herscovici croit en ce sens que la base des industries culturelles brésiliennes demeure fragile, friable... « parce qu'il n'y existe aucune réglementation ».

Cela mène-t-il à croire que le gouvernement brésilien serait prêt à sacrifier ses politiques culturelles dans le cadre de grands traités économiques avec l'Organisation mondiale du commerce ou à la Zone de libre-échange des Amériques ?

« C'est une possibilité. Au Brésil, il y a certes un mouvement nationaliste qui refuse que les biens culturels soient considérés comme des marchandises, mais il n'est pas très fort... »

Initiateur de ce colloque panaméricain, le chercheur québécois Gaëtan Tremblay croit aussi que le concept de diversité culturelle est dans sa phase embryonnaire dans les Amériques.

« La centaine d'universitaires et spécialistes qui ont convergé ici m'a semblé d'accord sur le principe de la diversité culturelle, sur l'idée que les biens culturels n'étaient pas des marchandises comme les autres... Mais on a aussi réalisé que les échanges en matière de culture et communication étaient très réduits entre les pays des Amériques. Au Brésil, au Chili, en Argentine ou aux États-Unis, la culture n'a pas un poids majeur lorsqu'il s'agit de négocier des ententes internationales. »

« Les participants étrangers, d'ailleurs, ont été impressionnés par le degré d'articulation de la pensée québécoise ou canadienne sur la diversité culturelle, en particulier sur la perspective d'une convention internationale. Ils ont aussi apprécié particulièrement la réflexion de spécialistes (du Costa Rica, du Mexique et du Canada) sur la participation des Premières Nations aux échanges culturels entre les pays américains. »

« En matière d'accords internationaux, conclut Gaëtan Tremblay, la recherche universitaire est une contribution essentielle pour connaître et tenir compte des différences d'interprétation nationales du concept même de diversité culturelle. »

« Plusieurs États croient encore qu'il s'agit là d'une lubie franco-canadienne. »  
Katerina Stenou, de l'UNESCO, en référence à la nécessité de protéger la diversité culturelle.

### LADIES' MORNING MUSICAL CLUB HORACIO GUTIÉRREZ, piano HAYDN, PERLE, SCHUMANN, LIST

Dimanche le 28 avril 2002, à 15 h 30  
Salle Pollack - 555, rue Sherbrooke Ouest  
Renseignements : (514) 932-6796  
Billets : 25 \$ / Étudiants (22 ans) : 15 \$

### QUI A CONÇU LE MONUMENT NATIONAL ?

JOS. VENNE, ARCHITECTE  
Une exposition présentée jusqu'au 2 juin 2002

VISITES GUIDÉES EN AUTOBUS  
L'héritage de Jos. Venne  
28 avril, 5 et 12 mai

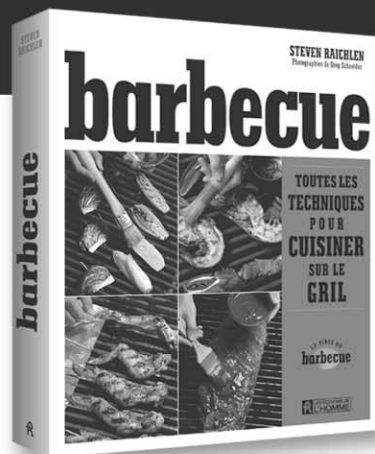
VISITES GUIDÉES À PIED  
18 et 19 mai, 1<sup>er</sup> et 2 juin

Écomusée du fier monde  
2050, rue Amherst  
informations et réservations  
514. 528. 8444  
www.ecomusee.qc.ca

ACTUEL

DU LUNDI AU SAMEDI DANS La Presse

## Concours Barbecue fumant !



Genesis Silver C par Weber

### À GAGNER

#### 1<sup>er</sup> prix

Un gril **Genesis Silver C** de marque Weber  
Des accessoires pour le gril

#### 2<sup>e</sup> prix

Une nuit à l'hôtel **LE SAINT-SULPICE**, incluant un souper et un petit-déjeuner au restaurant **S**  
Un gril portatif **Gaz Go-anywhere** de Weber

#### Prix secondaires

L'un des **20 livres Barbecue** de Steven Raichlen publié aux Éditions de l'Homme

Valeur totale des prix offerts : 2 630 \$



"SAINT-SULPICE" HOTEL MONTRÉAL



La Presse



105.7 Rhythme FM

Pour participer, écoutez 105.7 RYTHME-FM, notez l'indice du jour, remplissez le bulletin de participation et postez-le à : **Concours Barbecue fumant!** 2830, boul. Saint-Martin Est, Laval, Québec, H7A 5A9.

Nom : \_\_\_\_\_ Prénom : \_\_\_\_\_

Adresse : \_\_\_\_\_

Ville : \_\_\_\_\_ Code postal : \_\_\_\_\_

Téléphone : rés. \_\_\_\_\_ bur : \_\_\_\_\_ Âge : \_\_\_\_\_

Indice du jour : \_\_\_\_\_ Date de diffusion : \_\_\_\_\_

Les fac-similés ne sont pas acceptés. Aucun achat requis. 18 ans et plus. Les règlements du concours sont disponibles aux Éditions de l'Homme. Tirage le 3 mai 2002, entre 17 h et 19 h.

### LA BOTTINE SOURIANTE

présenté par Desjardins

PRIX JUNO 2002  
MEILLEUR ALBUM DE MUSIQUE TRADITIONNELLE



3 et 4 mai  
20 h

Rassemblés pour la 1<sup>re</sup> fois à Montréal!

BILLETTS : 987-6919

Admission : 790-1245  
www.admission.com



Centre Pierre-Péladeau  
Salle Pierre-Mercure  
300, boul. de Maisonneuve Est, Montréal

# Délit de fuite

Un texte de Claude Champagne

Une mise en scène de Fernand Rainville

Avec André Robitaille et Stéphane Brulotte  
Dès le 23 avril au Théâtre d'Aujourd'hui

Réservation 514 282 3900

# Thérèse Raquin : un échec

CLAUDE GINGRAS

**J'aimerais ne rien avoir à écrire sur ce que j'ai vu et entendu hier soir, tellement cette Thérèse Raquin est mauvaise.**

Un bref rappel de l'intrigue. Thérèse est mariée à Camille, le fils de la tante autoritaire qui l'a recueillie — donc à son propre cousin. Arrive un ami de Camille, le jeune peintre Laurent. Laurent et Thérèse deviennent amants et se débarrassent du mari en le noyant dans la Seine. Chacun se donne ensuite la mort.

Le sujet est emprunté chez Zola, il est morbide et il aurait pu devenir un opéra terrifiant. Il n'y a qu'un moment où ce qui se passe sur scène nous amène vers cette « autre chose » qu'on vient chercher au spectacle. Le moment en question tombe vers 21 h, soit après une heure d'ennui souverain. Une chaloupe, dans laquelle prennent place Thérèse, Laurent et Camille, s'élève dans les airs et, sous un éclairage vert aquatique, semble effectivement flotter sur l'eau. Bientôt, Laurent y pousse Camille et celui-ci disparaît dans les flots (bien que retenu par des câbles très visibles). Puis c'est l'entracte, puis le retour à l'ennui de tout à l'heure.

Tout est pauvre, dans cette Thérèse Raquin. La musique de Tobias

Picker est un sous-produit de Barber, de Stravinsky, voire de la comédie musicale et de la chansonnette. Le parlando est d'une facilité déconcertante, il n'est jamais vraiment musical et ne suit pas l'expression du texte; pis encore, la partie vocale de l'héroïne se ramène le plus souvent à de simples cris. Traduit ici en français, le texte est d'une remarquable banalité, si j'en juge en tout cas par les surtitres, qu'il faut consulter sans cesse car on ne comprend à peu près pas un mot des interprètes, tous anglophones. Les personnages restent figés et sont très peu développés. Enfin, sauf pour l'épisode de la chaloupe, la mise en scène n'offre aucune espèce d'originalité.

Concernant la distribution, on a sans doute voulu conserver quelques-uns des interprètes de la création de novembre dernier à Dallas (et en anglais, bien sûr). Des chanteurs d'ici eurent quand même été préférables, par simple respect pour la langue et le public d'ici.

Seule interprète de solide expérience, Diana Soviero elle-même n'a rien d'intéressant à projeter dans ce que lui offrent la musique et le texte de cette Thérèse Raquin. Pourtant, on la sent encore capable de bons effets vocaux et scéniques. Sur les autres, peu à dire : cela va du correct à l'amateur.

L'orchestration est très colorée mais n'exprime rien de particulier,

sauf les interludes qui, à la rigueur, pourraient constituer une bonne suite de concert. Le décor est assez joli et bénéficie du plateau tournant de Maisonneuve.

Les applaudissements de l'auditoire (deux tiers de salle) s'adressaient manifestement aux valeureux interprètes car, à l'apparition du compositeur, le volume baissa sensiblement.

« THÉRÈSE RAQUIN », opéra en deux actes, livret de Gene Scheer d'après le roman « Thérèse Raquin », d'Émile Zola, musique de Tobias Picker (2001). Adaptation en français : Normand Chaurrette. Production : Opéra de Montréal. Salle Maisonneuve de la Place des Arts. Première hier soir. Autres représentations : sam., lun. et jeu. (2 mai), 20 h. Avec surtitres français et anglais.

Distribution : Thérèse Raquin : Jessie Raven, mezzo-soprano  
Camille Raquin : Gordon Gietz, ténor  
Laurent : Nathan Wentworth, baryton  
Madame Raquin : Diana Soviero, soprano  
Olivier Michaud : Gabor Andrasy, basse  
Suzanne Michaud : Sheryl Woods, soprano  
Monsieur Grivet : Peter Kazaras, ténor

Mise en scène : Francesca Zambello, réalisée par Herbert Kellner  
Décors et costumes : Marie-Jeanne Lecca  
Éclairages : Mark McCullough  
Orchestre Métropolitain du Grand Montréal  
Direction musicale : Mark Flint



Thérèse Raquin et son amant Laurent : Jessie Raven et Nathan Wentworth. Sur le mur : le portrait de Camille, le mari assassiné.

## SPECTACLES

### Salles de répertoire

**DEVILS BACKBONE (THE)**  
Cinéma du Parc (3) : 17h30, 19h35, 21h45.

**DOG DAYS**  
Cinéma du Parc (1) : 17h15, 19h30, 21h45.

**FAITH HUBLEY (1924-2001)**  
Cinéma-thèque québécoise (salle Claude-Jutra) : 18h30.

**LE FOOT, C'EST LA VIE**  
Goethe-Institut : 20h.

**PROGRAMME FILM**  
Cinéma-thèque québécoise (salle Claude-Jutra) : 20h30.

**PROGRAMME VIDÉO2**  
Cinéma-thèque québécoise (salle Fernand-Seguin) : 19h.

**Y TU MAMA TAMIÉN**  
Cinéma du Parc (2) : 17h, 19h15, 21h30.

### Danse

**CENTRE PIERRE-PÉLADEAU (300, boul. de Maisonneuve E.)**  
Répertoire, de Rennie Harris Puremovement : 20h.

**TANGENTE (840, Cherrier)**  
M, d'Emmanuel Jouthe. Avec Emmanuel Jouthe et David Pressault : 20h30.

**STUDIO DE L'AGORA DE LA DANSE (840, Cherrier)**  
Room 201, et Das Wohltemperierte Klavier, de Alexander Baerboets : 20h.

### Musique

**CHAPELLE HISTORIQUE DU BON-PASTEUR**  
La Nef et Daniel Taylor, haute-contre : 20h.

**MUSÉE McCORD**  
Ensemble Arion : 18h.

### Variétés

**CABARET DU CASINO DE MONTRÉAL**  
Beat, créations de Reggie Thompson et Robert Dethier : 21h.

**CASINO DE MONTRÉAL**  
Fernand Gignac : 13h30.

**SALLE DE CONCERT OSCAR PETERSON (7141, Sherbrooke O.)**  
Kara Charland, et Devon Wilkenson, sopranos : 20h.

**OLYMPIA (1004, Ste-Catherine E.)**  
Patrick Huard : 20h.

**THÉÂTRE CORONA (2490, Notre-Dame O.)**  
Claude Léveillé : 20h.

**CLUB SODA (1225, St-Laurent)**  
Nicola Ciccone : 20h.

**LA PLACE À CÔTÉ (4571, Papineau)**  
UN : 21h.

**LE PIERROT (114, St-Paul E.)**  
Alain-François et Dominic Grenier : dès 20h.

**BOÎTE À MARIUS (5885, Papineau)**  
Michel Lévesque et Jocelyn Marleau : 22h.

**L'ESCOGRIFFE (4467, St-Denis)**  
Mile End : 22h.

**BIDDLES (2060, Aylmer)**  
Billy Georgette : dès 18h30; Charlie Biddle et ses amis : 22h15.

**LE ZEST (2100, av. Bennett)**  
Les Alchimistes : 20h.

**UPSTAIRS (1254, Mackay)**  
Coral Egan : 20h.

**SOFA (451, Rachel E.)**  
Dibondoko : 22h30.

**JELLO (151, Ontario E.)**  
Misayo, B'Ugo et JojoFlores : dès 21h.

**PUB ST. PAUL (124, St-Paul E.)**  
Soirée 10<sup>e</sup> anniversaire avec les groupes du Pub : dès 21h.

**BRUTOPIA (1219, Crescent)**  
Pat Lesyk : 22h.

**LA BUTTE ST-JACQUES (50, St-Jacques)**  
Alexandre Vovan : 20h.

**THÉÂTRE HECTOR-CHARLAND (225, boul. l'Ange-Gardien, L'Assomption)**  
Alain Morisod et Sweet People : 20h.

**UNE AVENTURE MÉDIÉVALE**

JEUX D'ADRESSE ♦  
COMPÉTITIONS ♦  
JOUTES ♦

♦ 40 COMÉDIENS  
♦ 16 CHEVAUX  
♦ COSTUMES MÉDIÉVAUX

**SOUPER-SPECTACLE DANS UN VÉRITABLE CHÂTEAU**

514-790-1245  
1-800-361-4595  
ADMISSION.COM

Du 11 mai au 28 septembre 2002  
RÉSERVEZ DÈS MAINTENANT

PRIX  
Adultes : à partir de 59,95 \$ taxes incluses  
Enfants (12 ans et moins) : à partir de 36,95 \$ taxes incluses

1544, chemin des Musiciens  
Saint-Adolphe-d'Howard  
www.chateaumedieval.com

CHÂTEAU THÉÂTRE MÉDIÉVAL  
**SIRE D'HOWARD**  
Forfait hébergement disponible : 1 888 263-7373

La Maison Théâtre présente

**Lili**

Du 24 avril au 12 mai 2002

Un spectacle du Théâtre de DynamO Théâtre

Texte : Lise Vaillancourt  
Mise en scène : Jacqueline Gosselin et Robert Dion  
Distribution : Frédéric Nadeau, Marc Mauduit, Kelly Lynch, Anne Gendreau (1<sup>er</sup>, 2, 3 et 4 mai), Marilyn Perreault et Claude Tremblay

Billets en vente  
**(514) 288-7211** poste 1 ou  
514 790-1245  
1 800 361-4595

Métro Berri  
245, rue Ontario Est, Montréal

www.maisontheatre.qc.ca

Hydro Québec  
Astral Media  
La Presse  
TVA

âge minimum recommandé : 7 à 12 ans

THÉÂTRE 50 ANS DU NOUVEAU MONDE

**LE TREMBLAY NOUVEAU EST ARRIVÉ!**

**L'ÉTAT DES LIEUX**

Comédie dramatique de Michel TREMBLAY  
Mise en scène de André BRASSARD

★ Marthe TURGEON  
Kathleen FORTIN . Denys PARIS . Rita LAFONTAINE  
Laurent Duceppe-Deschênes . Louis-Olivier Mauffette

À l'affiche  
Réservations 866-8668  
www.tnm.qc.ca

Une présentation  
BANQUE NATIONALE La Presse

ESSAIM et Québec présentent

**LA SEMAINE QUÉBÉCOISE DES FAMILLES 13 au 19 MAI 2002**

**PARTICIPEZ AU CONCOURS**

**ON CHANGE on s'aime toujours**

Notez un indice à l'émission C'est simple comme bonjour du lundi au vendredi dès 10h sur les ondes de Radio-Canada entre le 22 avril et le 10 mai. Courez la chance de gagner un des 2 prix : valeur de 7 500\$

- Une semaine de vacances familiales au Club vacances Les îles aux îles-de-la-Madeleine transport en train par VIA RAIL CANADA + une bourse de 1000\$ pour autres frais de transport
- Une semaine en famille à bord d'une caravane motorisée de Caravane Le Blanc

Déposez le bulletin de participation dans une pharmacie ESSAIM jusqu'au 10 mai ou postez-le à Concours Dans ma famille, on change... on s'aime toujours! C.P. 322, succursale Ahunistic, Montréal (Québec) H3L 3N8 ou visitez cyberpresse.ca.

**COUPON-RÉPONSE**

Tirage le 17 mai à « C'est simple comme bonjour »

Nom : \_\_\_\_\_ Âge : \_\_\_\_\_  
Adresse : \_\_\_\_\_ Téléphone : \_\_\_\_\_  
Indice de C'est simple comme bonjour : \_\_\_\_\_ date : \_\_\_\_\_

Cochez la case si vous ne désirez pas profiter d'offres promotionnelles.

Certaines conditions s'appliquent sur l'âge et la disponibilité des prix. Règlements détaillés du concours sur le Cyberpresse.ca. DATE LIMITE DE RÉCEPTION DES COUPONS PAR COURRIER: 15 MAI 17H

Simple comme bonjour  
VIA RAIL CANADA  
LEBLANC  
Club vacances LES ÎLES  
La Presse  
Semaine québécoise des familles  
cyberpresse.ca

**Plus d'un million d'internautes Merci!**

Nombre de visiteurs uniques sur [www.cyberpresse.ca](http://www.cyberpresse.ca) en mars 2002

**cyberpresse.ca**

UBU SUR LA TABLE

# La guerre des toques

ÈVE DUMAS

UBU SUR la table, la sympathique production portative du Théâtre de la pire espèce, de retour d'une deuxième tournée en France, se regarde avec les yeux d'un enfant et se comprend avec l'esprit tordu d'un adulte.

L'enfant en nous s'émerveille de voir ce que deux créateurs à l'imagination galopante peuvent trafiquer avec pour tout équipement une table, une bouteille, une lavette, un marteau, des cuillers, des baguettes, une armée de fourchettes et d'autres surprises de petite taille. L'adulte, pour sa part, apprécie les clins d'oeil salaces, de même que l'intelligence et l'irrévérence du texte, adapté d'*Ubu Roi* d'Alfred Jarry.

À la Petite Licorne, vendredi dernier, où la pièce était présentée à 22 h, il n'y avait bien entendu que des spectateurs majeurs et vaccinés. Mais en France, Olivier Ducas et Francis Monty ont constaté avec surprise que leur public était très varié. « À partir de neuf ans, je dirais que les enfants comprennent le spectacle, même s'il y a quelques clins d'oeil qu'ils ne suivent pas (et heureusement !). On a adapté les blagues les plus salées. Mais les jeunes d'aujourd'hui, ils sont capables d'en prendre ! » expliquait Olivier Ducas, joint à Toulouse, il y a quelques semaines.

La France, qui s'est entichée du spectacle des deux jeunes Québécois dès le premier abord, au Festival Off Avignon, en juillet 2001, possède une tradition de théâtre de marionnettes et de théâtre d'objets plus développée que le Québec. « Quand on a commencé à créer le spectacle, on ne savait même pas que le théâtre d'objets existait ! » confirmait Olivier Ducas.

*Ubu sur la table* a été pris en charge par le festival Marionnettissimo, à Muret, qui lui a ouvert la porte de son réseau. Ainsi, du 12 mars au 18 avril, la « popote roulante » s'est promenée à Marjevois, à Orange, à Lyon et à Montauban, en France. Là-bas, elle a passé le cap des 100 représentations. Cet été, elle retournera à la Semaine mondiale de la marionnette de Jonquière, puis fera à l'automne sa troisième tournée en France pour finalement participer au festival Marionnettissimo.

Le père Ubu n'est rien de moins qu'un personnage-culte chez nos cousins européens. Au Québec, l'oeuvre d'avant-garde écrite par Alfred Jarry (et créée en 1896 au



Francis Monty et Olivier Ducas recréent l'histoire du commandant Ubu avec, en guise de distribution, une lavette, une bouteille ventrue, un marteau et autres objets du quotidien.

Théâtre de l'Oeuvre) a été visitée à quelques reprises par quelques compagnies de théâtre. Denis Marleau avait fait *Les Ubs* (1991) et *Ubu Cycle* (1989). Daniel Roussel avait dirigé Marc Favreau dans le rôle-titre, au Théâtre Denise-Pelletier, en 1992.

Dans l'adaptation que nous présente le Théâtre de la pire espèce, créée à la Brasserie Laurier en 1998, puis rejouée au bar Le Farfadet puis au café-théâtre L'Aparté, le texte a été considérablement charcuté, mais il n'a rien perdu de son esprit bouffon et scatologique. « Il y avait trop de texte, expliquait Olivier Ducas. Nous avons gardé les charnières nécessaires. Un objet, ce n'est pas très expressif, alors, les longues tirades, il fallait les couper. » Reste l'histoire du commandant Ubu qui, inspiré par sa femme ambitieuse, assassine le roi Venceslas de Pologne pour s'emparer du trône.

La bouteille ventrue, la lavette et le marteau, qui font office de personnages principaux (respectivement le père Ubu, la mère Ubu et le capitaine Bordure), s'activent sur une petite table recouverte d'une nappe noire. Tous ces « interprètes » inanimés sont manipulés à vue par Francis Monty et Olivier Ducas. Les deux révélations de cette distribution dépareillée sont sans nul doute la grosse et la petite théières, dans les rôles du roi Venceslas et de son fils Bougreles. Elles démontrent une fois de plus que les esprits ludiques et ingénieux n'ont pas besoin de grands moyens pour épater la galerie.

UBU SUR LA TABLE, de et avec Olivier Ducas et Francis Monty, d'après l'oeuvre d'Alfred Jarry. À la Petite Licorne les vendredis et samedis soirs, 22 h, jusqu'au 25 mai.

**CINÉMAS GUZZO**

POUR L'HORAIRE DE NOS CINEMAS, VEUILLEZ CONSULTER NOTRE SITE WEB OU BIEN CONTACTER DIRECTEMENT NOS CINEMAS.

MEGA-PLEX JACQUES CARTIER 14 LONGUEUIL - 1401 CHEMIN CHAMBLY (450) 677-5566  
MEGA-PLEX TERREBONNE 14 AUTOROUTE 95, S. 93 - 1071 Ch. du COTEAU (450) 471-6644  
MEGA-PLEX SPHERETECH 18 COMPLEXE SPHERETECH - 3500 COTE-VERTU (514) 745-5566  
MEGA-PLEX PONT-VIAU 16 LAVAL - 1055 BOUL. DES LAURENTIDES (450) 967-4455  
MEGA-PLEX TASCHEREAU 18 GREENFIELD PARK - 3514 BOUL. TASCHEREAU (450) 923-5566

Le PARADIS (514) 354-3110  
LACORDAIRE 11 (514) 324-3000  
STE-THERESE 8 (450) 979-4444  
Des SOURCES 10 (514) 485-1192  
LANGELIER 6 (514) 255-5551

8215 HOCHÉLACA  
5940 GRANDES PRAIRIES  
PLAZA STE-THERESE AUTOROUTE 95  
GALERIES DES SOURCES  
CARREFOUR LANGELIER

**WWW.CINEMASGUZZO.COM**

**LE MAL A LA PUISSANCE X**

**JASON**

Version française

À L'AFFICHE DES AUJOURD'HUI À 22H00!

13 ANS +

VERSION FRANÇAISE

|                                      |                                    |                                       |                                  |                                      |
|--------------------------------------|------------------------------------|---------------------------------------|----------------------------------|--------------------------------------|
| CINÉPLEX ODEON QUARTIER LATIN ✓      | FAMOUS PLAYERS MONTRÉAL ✓          | FAMOUS PLAYERS COLOSSUS LAVAL ✓       | FAMOUS PLAYERS VERSAILLES ✓      | MEGA-PLEX GUZZO JACQUES CARTIER 14 ✓ |
| MEGA-PLEX GUZZO TASCHEREAU 18 ✓      | MEGA-PLEX GUZZO PONT-VIAU 16 ✓     | CINÉPLEX ODEON ST-EUSTACHE ✓          | CINÉPLEX ODEON LASALLE (Place) ✓ | MEGA-PLEX GUZZO TERREBONNE 14 ✓      |
| LES CINÉMAS GUZZO STE-THERESE 8 ✓    | CINÉPLEX ODEON BOUCHERVILLE ✓      | CINÉPLEX ODEON ST-BRUNO ✓             | CINÉPLEX ODEON ST-JEAN ✓         | CINÉPLEX ODEON CARREFOUR DORION ✓    |
| GALERIES ST-HYACINTHE ST-HYACINTHE ✓ | FLIEUR DE LYS TROIS-RIVIERES 0. ✓  | CINÉPLEX ODEON PLAZA DELSON ✓         | CINÉMA 9 ROCK FOREST ✓           | CARREFOUR DU NORD ST-JEROME ✓        |
| CINÉMA BIERMANS SHAWINIGAN ✓         | CINÉ-ENTREPRISE PLAZA REPENTIGNY ✓ | CINÉMA 9 GATINEAU ✓                   | CINÉ-ENTREPRISE ST-BASILE ✓      |                                      |
|                                      | CINÉ-ENTREPRISE CINÉMA DU CAP ✓    | CINÉ-ENTREPRISE FLEUR DE LYS GRANBY ✓ |                                  |                                      |

VERSION ORIGINALE ANGLAISE

|                            |                                   |                                    |                                   |                                 |
|----------------------------|-----------------------------------|------------------------------------|-----------------------------------|---------------------------------|
| FAMOUS PLAYERS PARAMOUNT ✓ | FAMOUS PLAYERS COLISEE KIRKLAND ✓ | LES CINÉMAS GUZZO DES SOURCES 10 ✓ | LES CINÉMAS GUZZO LACORDAIRE 11 ✓ | MEGA-PLEX GUZZO TASCHEREAU 18 ✓ |
|                            |                                   |                                    |                                   |                                 |

**CINÉPLEX ODEON**

PV PRE-VENTE ACHAT DE BILLET 3 JOURS A L'AVANCE CINÉGUICHET 514-849-FILM (3456) SON NUMÉRIQUE

3044900A

**QUARTIER LATIN** 350, rue Emery (angle St-Denis) 514-849-FILM-111

RESIDENT EVIL: CRÉATURES MALÉFIQUES / (13+) Jeu. 4:00,9:35  
NO MAN'S LAND (13+) Jeu. 1:20  
BLADE II / (v. française) (16+) Jeu. 12:50,6:40  
LA CHAMBRE FORTE / (13+) Jeu. 12:45,3:30,6:45,9:20  
CRIMES ET POUVOIRS / (13+) Jeu. 1:00,3:45,7:00,9:45  
NATIONAL LAMPOON PRÉSENTE VAN WILDER (13+) Jeu. 4:10  
BONJOUR L'AMOUR / (G) Jeu. 12:30,3:00,5:15,7:20,9:35  
SE SOUVENIR DE BELLES CHOSES / (G) Jeu. 1:15,4:00,6:50,9:30

ATANARJUAT, THE FAST RUNNER / (G) Jeu. 1:00,4:50,8:30  
MEURTRE EN ÉQUATION / (13+) Jeu. 12:15,2:40,5:05,7:25,9:50  
LE ROI SCORPION / (G) Laissez-passer refusés À L'AFFICHE SUR 2 ÉCRANS  
Jeu. 12:00,12:15,2:20,2:45,4:40,5:05,7:00,7:25,9:25,9:50  
JASON X (v. française) (13+) Jeu. 10:00  
KARMEN / (G) Jeu. 1:10,3:30,5:30,7:35,9:55

**ST-BRUNO** Près des Promenades St-Bruno 514-849-FILM-143

L'ÈRE DE GLACE (G) Jeu. 7:15,9:15  
RESIDENT EVIL: CRÉATURES MALÉFIQUES (13+) Jeu. 9:10  
LA CHAMBRE FORTE / (13+) Jeu. 7:15,9:45  
LES HORLOGERS DU TEMPS (G) Jeu. 7:20  
LA MYSTÉRIEUSE MADEMOISELLE C (G) Jeu. 7:05,9:25  
NATIONAL LAMPOON PRÉSENTE VAN WILDER (13+) Jeu. 7:00  
CRIMES ET POUVOIRS (13+) Jeu. 7:05,9:45

BONJOUR L'AMOUR (G) Jeu. 7:30,9:30  
FRÈLE (13+) Jeu. 7:20,9:35  
CHANGEMENT DE VOIE (G) Jeu. 7:25,9:45  
MEURTRE EN ÉQUATION (13+) Jeu. 7:25,9:35  
LE ROI SCORPION (G) Laissez-passer refusés Jeu. 7:30,9:45  
JASON X (v. française) (13+) Jeu. 10:00

**CHÂTEAUGUAY ENCORE** 180, boul. D'Anjou, Châteauguay 450-699-3579

L'ÈRE DE GLACE (G) Jeu. 7:25  
LA MYSTÉRIEUSE MADEMOISELLE C (G) Jeu. 7:35  
BONJOUR L'AMOUR (G) Jeu. 7:45

LE ROI SCORPION (G) Laissez-passer refusés Jeu. 7:40  
MEURTRE EN ÉQUATION (13+) Jeu. 7:30

**CÔTE-DES-NEIGES** PV 6700, Côte-des-Neiges 514-849-FILM-124

ADMISSION 5\$  
ADULTES - APRÈS 18 h 00 (sauf mardi et mercredi) 6,99 \$  
ENFANTS (13 ans et moins) 4,99 \$ - AGÉ D'OR (15 ans et plus) 4,99 \$  
MATINÉE EN TOUT TEMPS AVANT 18 h 00 4,99 \$  
MARDI ET MERCREDI TOUTE LA JOURNÉE 4,99 \$

ICE AGE / (G) Jeu. 7:05  
PANIC ROOM / (13+) Jeu. 7:10,9:35  
HIGH CRIMES / (13+) Jeu. 6:55,9:20  
THE SWEETEST THING / (G) Jeu. 7:15,9:15  
FRALITY (13+) Jeu. 7:30,9:40

ALL ABOUT THE BENJAMINS / (13+) Jeu. 7:25,9:30  
THE SCORPION KING / (G) Laissez-passer refusés Jeu. 7:00,9:00  
JASON X (v. anglaise) (13+) Jeu. 10:00

**ST-EUSTACHE** 25<sup>e</sup> Avenue 450-472-6686

LE GROUPE MATHERS -  
NOUS N'ACCEPTONS QUE LES CHÈQUES-CADEAUX CINÉPLEX ODEON

UN HOMME D'EXCEPTION / (13+) Jeu. 6:45,9:30  
RESIDENT EVIL: CRÉATURES MALÉFIQUES / (13+) Jeu. 7:00,9:20  
L'ÈRE DE GLACE / (G) Jeu. 7:05,9:05  
BLADE II / (v. française) (16+) Jeu. 9:35  
LA RECRUE / (G) Jeu. 6:50  
LES HORLOGERS DU TEMPS / (G) Jeu. 7:05,9:10  
LA MYSTÉRIEUSE MADEMOISELLE C / (G) Jeu. 7:10,9:35  
LA CHAMBRE FORTE / (13+) Jeu. 7:00,9:25  
CRIMES ET POUVOIRS / (13+) Jeu. 7:00,9:35  
HIGH CRIMES / (13+) Jeu. 6:50

NATIONAL LAMPOON PRÉSENTE VAN WILDER / (v. française) (13+) Jeu. 7:15,9:20  
CHANGEMENT DE VOIE / (G) Jeu. 7:10,9:25  
BONJOUR L'AMOUR / (G) Jeu. 7:10,9:10  
FRÈLE / (13+) Jeu. 6:55,9:10  
THE SCORPION KING / (G) Laissez-passer refusés Jeu. 6:55,9:15  
MEURTRE EN ÉQUATION / (13+) Jeu. 6:55,9:40  
LE ROI SCORPION / (G) Laissez-passer refusés Jeu. 7:05,9:30  
JASON X / (v. française) (13+) Jeu. 10:00

**LANGELIER** Carrefour Langelier 514-255-5551

NOUS N'ACCEPTONS AUCUN LAISSEZ-PASSER, COUPON OU CHÈQUE CADEAU CINÉPLEX ODEON

L'ÈRE DE GLACE / (G) Jeu. 7:05,9:00  
LA CHAMBRE FORTE / (13+) Jeu. 7:00,9:20  
CRIMES ET POUVOIRS / (13+) Jeu. 7:05,9:25  
BONJOUR L'AMOUR / (G) Jeu. 7:10,9:05

MEURTRE EN ÉQUATION / (13+) Jeu. 7:05,9:35  
LE ROI SCORPION / (G) Laissez-passer refusés Jeu. 7:00,9:00

**PLAZA DELSON** 900, boul. Georges-Gagné, Delson 514-849-FILM-145

L'ÈRE DE GLACE (G) Jeu. 7:20,9:20  
LA MYSTÉRIEUSE MADEMOISELLE C (G) Jeu. 7:00  
LA CHAMBRE FORTE (13+) Jeu. 7:10,9:40  
CRIMES ET POUVOIRS (13+) Jeu. 9:25  
BONJOUR L'AMOUR (G) Jeu. 7:25,9:30

FRÈLE (13+) Jeu. 7:35  
LE ROI SCORPION (G) Laissez-passer refusés Jeu. 7:30,9:50  
MEURTRE EN ÉQUATION (13+) Jeu. 7:05,9:45  
JASON X (v. française) (13+) Jeu. 10:00

HORAIRE VALIDE DU AVRIL 25 AU AVRIL 27 Veuillez prendre note que le guide est sujet à changements sans préavis.

**LA SUPERGRILLE**

DU MOIS

**La Presse**

LES BONNES LÉGUMES DU MONASTÈRE

Frère Victor-Antoine d'Avila-Latourrette

LES ÉDITIONS DE L'HOMME

EN AVRIL,

100 gagnants mériteront le livre LES BONNES LÉGUMES DU MONASTÈRE et un t-shirt La Presse.

À SURVEILLER DIMANCHE

MIKE BOSSY JEAN PERRON PAT BURNS

NOS TROIS CHRONIQUEURS INVITÉS

EXCLUSIF À La Presse

DURANT LA SÉRIE CANADIEN-BRUIINS

# QUOI FAIRE CE WEEK-END

ADRESSEZ VOS COMMUNIQUÉS À : RUBRIQUE QUOI FAIRE, LA PRESSE, 7, RUE SAINT-JACQUES, MONTRÉAL (QUÉBEC) H2Y 1K9



## Récital de la pianiste Dana Nigrim

Voir En concert



## L'Aquafête au parc des Rapides à Chambly

Voir Activités en famille



## Le Vélo: deux roues, mille histoires

Voir Expositions

### EN PLEIN AIR

>>> **Randonnée à vélo.** L'association Monovie organise une randonnée à vélo de 45 km au parc de la Rivière-des-Prairies, le samedi 27 avril. Rendez-vous à 9 h, au 10 007, rue Parthenais, Montréal. Apporter un lunch. Coût : 2 \$. Rens. : 514 388-9664.

>>> **Randonnée au clair de lune.** Les animateurs-naturalistes du parc-nature de la Pointe-aux-Prairies offrent une randonnée au clair de lune, le vendredi 26 avril de 19 h 30 à 21 h 30. Rendez-vous au chalet Héritage, 14 905, rue Sherbrooke Est, Montréal. Rens. : 514 280-6829.

>>> **Randonnée en canot.** Le Service de la conservation et d'éducation du parc des Îles-de-Boucherville organise une randonnée en canot *rabaska* dans les chenaux du parc, les samedi 27 et dimanche 28 avril. Départs de 9 h 30 à 12 h. Pour s'y rendre : autoroute 25, sortie no. 1. Coût : 3,50 \$, 1,75 \$. Tarifs d'accès : 3,50 \$, 1,50 \$. Inscription obligatoire : 450 928-5088.

>>> **Le chant des grenouilles.** Les parcs-nature du Bois-de-l'Île-Bizard (le samedi 27 avril) et de la Pointe-aux-Prairies (le dimanche 28 avril) offrent une randonnée sur le thème *Les Chants et les sons des amphibiens*, de 20 h à 22 h. Coût : 10 \$, 5 \$. Réservation et ens. : 514 280-6829.

### SPECTACLES

>>> **Le Centre du Vieux-Moulin de LaSalle** présente le *Festival de théâtre des aînés*, les jeudi 25, vendredi 26, samedi 27 et dimanche 28 avril à 14 h et 20 h, au Théâtre du Grand Sault du centre culturel Henri-Lemieux (7644, rue Édouard, La Salle). Entrée : 5 \$. Réservation et ens. : 514 367-5000, 364-1541.

>>> **Danse contemporaine.** Tangente présente *M et Accélération* de Emmanuel Jouthe, les jeudi 25, vendredi 26 et samedi 27 avril à 20 h 130, et dimanche 28 avril à 19h30. À l'Agora de la danse, 840, rue Cherrier, métro Sherbrooke. Entrée : 15 \$, 13 \$. Rens. : 514 525-1500.

>>> **Art Neuf** présente la pièce de théâtre *Samedi, dimanche et lundi*, d'Éduardo de Filippo, les jeudi 25, vendredi 26 et samedi 27 avril à 20 h et le dimanche 28 avril à 14 h, au Centre culturel Calixa-Lavallée (3819, av. Calixa-Lavallée, Montréal). Entrée : 10 \$. Rens. : 514 872-3947.

>>> **Musique du monde.** La maison de la culture Frontenac présente *Fetch*, avec Strada, DNA, Jean-François Bélanger et Bob Cussen, le vendredi 26 avril à 20 h (au 2550, rue Ontario Est, métro Frontenac). Entrée : 15 \$. Rens. : 514 872-7882.

>>> **La Place à Côté** présente Benoît LeBlanc, auteur, compositeur et interprète, le vendredi 26 avril à 21 h, au 4571, rue Papineau, Montréal. Entrée : 8 \$. Rens. : 514 522-4571.

>>> **La salle l'Imprévu** du Théâtre de l'Esquisse présente Madeleine Royer, interprète, les samedi 27 et dimanche 28 avril à 19 h 30, au 1650, rue Marie-Anne, Montréal. Au programme : Barbara, Aragon, Ferré, Vigneault, Desrochers, Léveillé, etc. Coût : 10 \$. Rens. : 514 527-5197.

>>> **AfricAmérica @ SAT** présente *La Nuit des contes / Nostalgie des origines*, le samedi 27 avril à 21 h (au 305, rue Sainte-Catherine Ouest, métro Place-des-Arts). Avec Coco Café, Maguy Metellus, Adeline Rognon, Ranang Rousseau, Le Menuisier. Maxence Denis, entre autres. Entrée : 8 \$. Rens. : 514 286-0060.

>>> **Matinée musicale.** Les Ballets contemporains de Montréal présentent un spectacle de danse, musique et théâtre, le dimanche 28 avril à 14 h, au centre communautaire Le Trait d'union (3100, rue Mousseau, à Longueuil). Entrée : 5 \$, 3 \$. Rens. : 450 646-8610.

>>> **Cité Historia** présente *En quête du temps*, spectacle d'animation multimédias avec Michel Bourgeois, comédien-conteur, le dimanche 28 avril à 16 h, à la maison du Pressoir, parc-nature de l'Île-de-la-Visitation (10 865, rue du Pressoir,

Montréal). Entrée : 8 \$, 6 \$. Stationnement : 4 \$. Réservation nécessaire : 514 280-6709.

>>> **Les Productions du Diable vert** présentent *Contes africains autour de la mort (kué)* avec Gnetto et Franck Sylvestre, conteurs, le dimanche 28 avril à 19 h 30, au Sergent recruteur (4650, boul. Saint-Laurent, Montréal). Contribution volontaire : 5 \$. Rens. : 514 287-1412.

>>> **Le Jeune Ballet du Québec** et le Royal Winnipeg Ballet School offrent une prestation en commun, le dimanche 28 avril à 20 h, salle Jean-Eudes, maison de la culture Rosemont—Petite-Patrie (3535, boul. Rosemont, Montréal). Au programme : Blackburn, Mappin, Garant, etc. Entrée libre. Rens. : 514 872-1730.

### ACTIVITÉS EN FAMILLE

>>> **Le Festival des sciences** de la Commission scolaire de Montréal se tient les vendredi 26 avril de 9 h 30 à 18 h et samedi 27 avril de 9 h 30 à 16 h, place centrale du complexe Desjardins (150, rue Sainte-Catherine Ouest, métro Place-des-Arts). Entrée libre. Rens. : 514 845-4636.

teaguay). Entrée : 5 \$, 10 \$. Rens. : 450 698-3100.

>>> **Plein Sud** offre un atelier d'arts plastiques, le dimanche 28 avril à 14 h, 15 h et 16 h, au 100, rue de Gentilly Est, local D-0626, Longueuil (à l'intérieur du collège Édouard-Montpetit). Activité gratuite. Rens. : 450 679-4480.

>>> **L'Insectarium de Montréal** présente *Fou de la recherche*, exposition interactive sur le travail des chercheurs en entomologie, tous les jours de 9 h à 17 h (au 4581, rue Sherbrooke Est, métro Pie-IX). Coût : 7,25 \$, 5,75 \$, 3,75 \$. Rens. : 514 872-1400.

>>> **Le Centre des sciences de Montréal** présente des expositions scientifiques interactives, tous les jours de 10 h à 17 h (rue de la Commune et boul. Saint-Laurent, métro Place-d'Armes). Coût : 9,95 \$, 8,95 \$, 7,95 \$. Rens. : 514 496-4724.

>>> **Le YMCA Hochelaga-Maison-neuve** organise un tournoi de hockey, les jeudi 25 et vendredi 26 avril de 18 h à 23 h, samedi 27 avril de 9 h à minuit et dimanche 28 avril de 9 h à 18 h (au 4567, rue Hochelaga, métro Viau). Entrée libre. Rens. : 514 255-4651.

514 872-2266.

>>> **L'Association de Repentigny** pour l'avancement de la musique présente *Les Grands Lauréats du Concours de musique ARAM 2001*, le dimanche 28 avril à 11 h, salle de l'hôtel de ville de Repentigny (435, boul. Iberville). Entrée : 8 \$, 6 \$. Rens. : 450 582-6714.

### CAMPUS

>>> **Soirée bénéfique** pour l'intégration des étudiants handicapés de l'Université de Montréal, avec le groupe Hamadryad (rock progressif), le samedi 27 avril à 19h, salle Claude Champagne (200, av. Vincent-d'Indy, métro Édouard-Montpetit). Entrée : 10 \$. Rens. : 514 343-7928.

>>> **La faculté de musique** de l'Université de Montréal présente un concert d'un ensemble de percussion, sous la direction de Julien Grégoire, le samedi 27 avril à 19 h 30, au 200, av. Vincent-d'Indy, salle B-484 (métro Édouard-Montpetit). Au programme : Cage, Dauphinais, Xénakis, etc. Entrée libre. Rens. : 514 343-6427.

>>> **Le département de musique** de l'Université Concordia présente un

concert d'architectes, du jeudi 25 avril de 11 h à 18 h (le jeudi de 11 h à 21 h). Au 1920, rue Baile, Montréal. Coût : 6 \$, 4 \$, 3 \$. Rens. : 514 939-7026.

>>> **Les Femmeuses 2002** présentent une expo-vente d'oeuvres de femmes artistes en arts visuels, les samedi 27 avril de 11 h à 18 h et dimanche 28 avril de 9 h à 17 h, chez Pratt & Whitney Canada (1000, boul. Marie-Victorin, Longueuil). Au profit de maisons d'hébergement pour femmes et enfants victimes de violence conjugale. Entrée libre. Rens. : 450 647-3929.

>>> **Le Salon des arts visuels de Brossard** se tient les jeudi 25 avril de 18 h 30 à 21 h, vendredi 26 avril de 13 h à 21 h, samedi 27 avril de 11 h à 21 h et dimanche 28 avril de 11 h à 17 h, centre socioculturel de Brossard (7905, av. San-Francisco). Entrée libre. Rens. : 450 923-7011, poste 3716.

>>> **Le bain Turcot.** Le Centre de recherche urbaine de Montréal présente *Les Derniers Jours d'un bain public*, oeuvre collective de 12 artistes, du 27 avril au 11 mai, mercredi au vendredi de 17 h à 21 h et samedi de 12 h à 21 h, piscine Saint-Michel (5300, rue Saint-Dominique, métro Laurier). Entrée libre. Rens. : objet01@hotmail.com.

### VISITES COMMENTÉES

>>> **Le Centre de la montagne** offre une randonnée commentée intuitive, *Arrivée printanière des oiseaux*, le dimanche 28 avril. Départ à 8h, à la maison Smith, parc du mont Royal. Pour s'y rendre : métro Mont-Royal, bus 11. Coût : 5 \$, 2 \$. Rens. : 514 843-8240.

>>> **L'Écomusée du fier monde** offre une visite en autobus de plusieurs quartiers de Montréal, à la découverte des oeuvres de l'architecte Jos. Venne, le dimanche 28 avril. Départ à 13 h 30, au 2050, rue Amherst. Coût : 15 \$, 10 \$. Réservation : 514 528-8444.

>>> **Le Centre d'histoire de Montréal** offre une visite commentée de la place d'Youville, le dimanche 28 avril à 14 h. Départ au 335, place d'Youville (métro Square-Victoria). Coût : 4,50 \$, 3 \$. Réservation et ens. : 514 872-3207.

>>> **L'Électrium**, centre d'interprétation des champs électriques et magnétiques d'Hydro-Québec, offre des visites guidées, du lundi au vendredi de 9 h 30 à 16 h et le dimanche de 13h à 16h (au 2001, rue Michael-Faraday, Sainte-Julie). Pour s'y rendre : autoroute 20, sortie 128. Entrée libre. Réservation et ens. : 450 652-8977.

### DIVERS

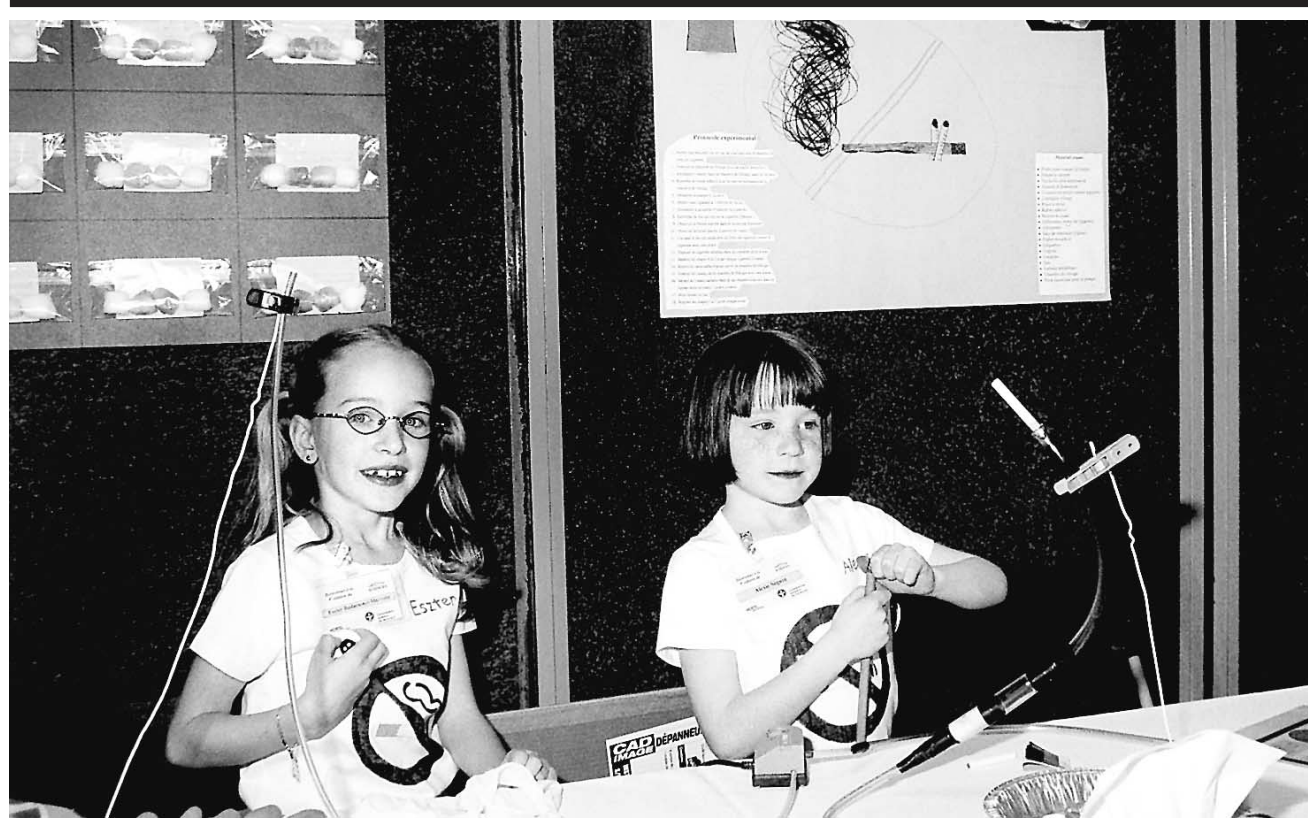
>>> **Développement et Paix** organise une vente de timbres-poste usagés du monde entier, le samedi 27 avril de 9 h à 15 h, au 5633, rue Sherbrooke Est, métro Cadillac. Entrée libre. Rens. : 514 257-8711.

>>> **Solde de livre.** Les Amis de la bibliothèque de Montréal offrent 45 000 livres en solde, tous les jours de 13 h à 19 h, du samedi 27 avril au 5 mai, à l'Aréna Jean-Rougeau (8000, rue de Normanville / métro Jarry, bus 193 Est). Romans, livres historiques, périodiques, etc. Coût : 1 \$, 0,50 \$, 0,25 \$ par document. Rens. : 514 872-9228.

>>> **Paix en Palestine.** Deux centrales syndicales et plusieurs groupes populaires organisent une manifestation sur le thème, *Paix et justice en Palestine*, le samedi 27 avril à 13 h, devant le consulat d'Israël (angle des rues Peel et boul. René-Lévesque). Rens. : 450 348-0528, 514 356-8888, poste 2402.

>>> **Les Journées du cinéma africain et créole** se poursuivent jusqu'au samedi 27 avril au cinéma Impérial (1432, rue de Bleury) et au cinéma ONF (1564, rue Saint-Denis). Coût : 6 \$ par séance. Rens. : 514 990-3201.

Recherche et textes :  
André Cloutier



## Le Festival des sciences, 10 ans de curiosités!

Vendredi et samedi, la grande place du complexe Desjardins sera investie par 200 jeunes scientifiques en herbe venus présenter les résultats de leurs recherches. Les arcs-en-ciel, les OGM, la naissance de Mars sont quelques-uns des sujets illustrés dans les 95 stands animés par les élèves. Voir à la section Activités en famille.

### EN CONCERT

>>> **L'Aquafête des rapides Vieux Chambly** se tient au parc des Rapides du Vieux Chambly (voisin du Fort Chambly), les samedi 27 et dimanche 28 avril de 9 h à 16 h 30 (au 2, rue Richelieu). Au programme : descentes des rapides par des hommes-grenouilles ; spectacles et animation pour la famille. Coût : 5 \$, 2 \$. Rens. : 450 658-7310.

>>> **Le Défi sportif** des athlètes handicapés se tient les samedi 27 avril et dimanche 28 avril à Montréal. Courses en fauteuil roulant, cyclisme à main, rugby, le samedi de 12 h à 16 h au complexe sportif Claude-Robillard ; basket-ball, le dimanche de 12 h 30 à 16 h au centre Pierre Charbonneau. Entrée libre. Rens. : 514 933-2739.

>>> **Le Musée des beaux-arts de Montréal** offre une rencontre avec les jeunes de l'exposition *L.O.V.E.*, photos et oeuvres littéraires par des jeunes confrontés au problème de la violence, les samedis et dimanches à 14 h, jusqu'au 12 mai, au pavillon Jean-Noël-Desmarais (1380, rue Sherbrooke Ouest). Entrée libre. Rens. : 514 285-2000.

>>> **Le Cinéma Ex-Centris** présente *Pettson et Picpus*, film d'animation de Albert Hanan Kamiński, pour les enfants de 7 ans et plus, le dimanche 28 avril à 11 h (au 3536, boul. Saint-Laurent, Montréal). Entrée : 6 \$, 2 \$. Rens. : 514 847-2206.

>>> **Le Centre culturel Vanier** présente *Takadja*, spectacle de percussion et de danse de l'Afrique de l'Ouest, pour les enfants de 5 ans et plus, le dimanche 28 avril à 13 h 30, à l'auditorium Jean-Pierre-Houde (15, boul. Maple, à Châ-

>>> **La Butte Saint-Jacques** présente un récital de Dana Nigrim, piano, le dimanche 28 avril à 15h, au 50, rue Saint-Jacques, Montréal. Au programme : Prokofiev, Rachmaninov, Chopin, Granados et Albeniz. Entrée : 10 \$. Rens. : 514 845-1575.

>>> **Musique baroque.** L'ensemble Arion offre un concert, le jeudi 25 avril à 18 h, au théâtre Bombardier du musée McCord (690, rue Sherbrooke Ouest, Montréal). Au programme : versions baroques de la *folia*. Entrée : 12 \$. Rens. : 514 355-1825.

>>> **Concert de guitare.** L'orchestre de la Société de guitare de Montréal présente un concert, le vendredi 26 avril à 20 h, à la chapelle Notre-Dame-de-Bon-Secours (400, rue Saint-Paul, métro Champ-de-Mars). Au programme : Arnold, Britten, Dyens, etc. Rens. : 514 282-8670.

>>> **La Chorale Cantabile** présente un concert, le samedi 27 avril à 20 h, église des Saints-Anges (1400, boul. Saint-Joseph, à Lachine). Au programme : Brahms et Strauss. Entrée : 15 \$. Rens. : 514 634-1275.

>>> **Musique ancienne.** La maison de la culture Plateau Mont-Royal, présente *Perceval, la quête du Graal*, avec Daniel Taylor, haute-contre, Claire Gignac, contralto, Viviane LeBlanc, soprano, entre autres, le samedi 27 avril à 20 h 30, au sanctuaire du Saint-Sacrement (500 A, av. du Mont-Royal Est, métro Mont-Royal). Entrée libre. Rens. :

récital de Xiaodan Zhang, piano, élève de Gregory Chaverdian, le dimanche 28 avril à 20 h, salle Oscar-Peterson, 7141, rue Sherbrooke Ouest, Montréal. Au programme : Beethoven et Brahms. Entrée : 5 \$, gratuit pour les étudiants.

>>> **Le Centre de design de l'UQAM** présente *Projection*, exposition des finissants en design de l'environnement, du jeudi 25 avril au dimanche 28 avril de 12 h à 18 h, au 1440, rue Sanguinet, métro Berri-UQAM. Entrée libre. Rens. : 514 987-3395.

### EXPOSITIONS

>>> **Le Musée d'art de Saint-Laurent** présente *Le Vélo, deux roues, mille histoires*, exposition interactive, du mercredi au dimanche de 12 h à 17 h, jusqu'au 18 août, au 615, av. Sainte-Croix, métro Du Collège. Coût : 3 \$, 2 \$ (6 \$, famille). Rens. : 514 747-7367.

>>> **Le Musée des beaux-arts** présente *Grands Maîtres italiens de Raphaël à Tiepolo : la collection du Musée des beaux-arts de Budapest*, jusqu'au 4 août, du mardi au dimanche de 11 h à 18 h (jusqu'à 21 h le mercredi), pavillon Jean-Noël-Desmarais (1380, rue Sherbrooke Ouest, Montréal). Coût : 12 \$, 6 \$, 3 \$. Rens. : 514 285-2000.

>>> **Le musée McCord** présente *Témoins fragiles et Molière au Nouveau Monde*, aux heures régulières d'ouverture du musée (au 690, rue Sherbrooke Ouest, Montréal). Coût : 9,50 \$, 7 \$, 5 \$. Rens. : 514 398-7100, poste 234.

>>> **Le Centre canadien d'architecture** présente *Laboratoires*, installa-

# Trait d'union



## Pour faire connaissance

www.traidunion.ca cyberpresse.ca

Des frais de 2,29 \$ la minute seront portés à votre compte de téléphone | 1 900 451-7111

### FEMME CHERCHE HOMME

#### DE NATURE GÉNÉREUSE

50aine, distinguée, aime la nature, l'harmonie, l'impro, cuisiner, cherche H dans la 50aine, n-fum, intelligent, fidèle, sensuel et tendre 20305

#### POUR PARTAGER LES PLAISIRS DE LA VIE

Jocelyne, aime le plein air, nature, échanges, rire et sourire, cherche un compagnon de route, de 5'9" et plus, pour partager les plaisirs de la vie 20245

#### COQUINE ET FÉMININE

Universitaire dans la jeune 50aine, 5'3", 116 lb, chev Auburn, yx pers, n-fum, cherche H de 50-60 ans, distingué, ayant grand sens de l'humour 20319

#### JOLIE JEUNE FEMME

44 ans, 5'6", chev bruns, yx noisette, douce, sensible, n-fum, cherche H de 40-45 ans, de 5'8" et plus, poids prop, n-fum, pour une relation de partage 20321

#### JOLIE CHATAINE AUX YX BLEUS

38 ans, 5'4", 118 lb, féminine et optimiste, cherche un bel homme de 45 ans et plus, d'environ 6', sans enfants, n-fum, pour relation à long terme 20331

#### DE QUALITÉ, AVEC STYLE ET DISTINGUÉE

48 ans, d'allure jeune et souriante, mince, brune aux yx pers, cherche H entre 45-53 ans, de 5'9" et plus, n-fum, pour des sorties culturelles 20335

#### CHEVALIER DU GRAAL RECHERCHÉ

Jolie dame blonde, yx pers, adepte d'histoire, de légendes, cherche un chevalier compatible, entre 48-55 ans, n-fum, pour une exploration à long terme 20342

#### FÉMININE ÉLÉGANTE RIVE-SUD

53 ans, 5'2", mince, jolie, n-fum, passionnée, aime plein air, golf, voyages, cherche H 5'8" et plus, poids santé, pour relation stable 20344

#### 43 ANS

5'5", mince, brune aux yx bruns, n-fum, aime le plein air, ciné, cherche H en forme, 40aine ou 50aine, pour relation stable basée sur le respect 20346

#### MISOAINE

d'allure jeune, n-fum, sobre, limitation visuelle importante, aime musique, écriture, balades, communication, cherche H capable d'une relation satisfaisante 20349

#### FEMME INTENSE ET CURIEUSE

belle, grande, mince, en santé, tendre, simple mais pas banale, aime la nature, cherche grand H n-fum, vivant et vrai, pour créer une intimité unique 20350

#### JOLIE PROFESSIONNELLE ROMANTIQUE

mî60aine, blonde, 5'3", 140 lb, d'allure jeune, aime danser, voyages, cartes, bon vin, désire H de 5'8" et plus, avec affinités 20352

#### 60 ANS, LIBRE, AUTONOME, RETRAITÉE

aime marche, peinture, bridge, opéra, cherche H de 5'7" et plus, 60-69 ans, n-fum, avec affinités 20287

#### PROFESSIONNELLE RETRAITÉE DE 53 ANS

5'2", mince, n-fum, sans enfants, simple, autonome, cultivée, active, cherche H de 5'7" et moins, 55 ans et moins, poids santé 20230

#### MADÉMOISELLE

Femme de Laval, 42 ans, 5'11", chev blonds, yx pers, aime musique, plein-air, ciné, cherche H 35-45 ans, pour voyages, amitié, finchéatou 369993

#### SPORTIVE ET CULTIVÉE

Femme de Saint-Jérôme, 37 ans, de belle app, 6', 146 lb, chev blonds, yx bleus, aime littérature, arts et culture, ciné, cherche H 44 ans, pour amitié, concubine 145176

#### JOVIALE ET RONDE AIMANT LA VIE

Femme de Mtl, 33 ans, agréable, 5'7", 90 lb, chev roux, yx bleus, aime ciné, arts et culture, plein-air, sports nautiques, cherche H 35-47 ans, pour amour, voyages malinala 222211

#### JE SUIS UNE MUSE QUI CHERCHE À INSPIRER

Femme de Saint-Jérôme, 43 ans, agréable, app 5'2", 129 lb, chev roux, yx verts, fumuse, aime les sports nautiques, la littérature, cherche H du même âge, pour amitié, amour, lamuse1 298996

#### AIME LA VIE ET LES RENCONTRES DE L'ÂME

Femme de Sainte-Thérèse, 44 ans, de belle app, 5'3", 120 lb, chev roux, yx bruns, aime arts et culture, littérature, musique, cherche H 33-45 ans, pour culture, amitié, ymia 250734

#### SURPRENEZ-MOI...INTELLIGENTMENT!

Femme de Mtl, 42 ans, de belle app, 5'5", 156 lb, chev Auburn, yx bruns, fumuse, aime sports nautiques, ciné, cherche H du même âge, pour sexualité, amitié, deesse10 448052

#### ASSAGIÉ...

Femme de Mtl, 44 ans, de belle app, 5'8", 132 lb, chev châtaîns, yx verts, aime la littérature, arts et culture, ciné, cherche H 40-50 ans, pour amour, amitié, digby1 402788

#### NOUS NE NOUS CONNAISSONS PAS

Femme de Mtl, 42 ans, agréable, 5'5", 141 lb, chev blonds, yx bleus, fumuse, aime loisirs, ciné, plein-air, cherche H 37-45 ans, pour amour, amitié, adunlia 443125

#### BIEN DANS SA PEAU, OUVERTE À UNE BELLE RELATION

Femme de Brossard, 44 ans, de belle app, 5'7", 147 lb, chev blonds, yx bruns, fumuse, aime loisirs, arts et culture, littérature, cherche H 42-53 ans, pour amitié et plus, vraiefemme2000 166362

#### LA VITA EST BELLA...

Femme de Mtl, 53 ans, de belle app, 5'9", 140 lb, chev bruns, yx verts, aime plein-air, ciné, sports d'hiver, cherche H 47-57 ans, pour amitié, sport, lumineuse0 467113

#### JOLIE BLONDE CHERCHE COMPAGNON

Femme de Mtl, 50 ans, de belle app, 5'7", 139 lb, chev blonds, yx bleus, fumuse, aime plein-air, arts et culture, littérature, cherche H du même âge, pour amour, voyages, channel12 463131

#### OU EST MON ÂME SŒUR

Femme dans la 50aine, 5'3", 132 lb, d'allure jeune, jolie, douce, naturelle, cherche un homme vrai, de 5'8" et plus, de belle app, aux goûts diversifiés, aimant la vie 20248

#### BELLE DE L'INTÉRIEUR ET DE L'EXTÉRIEUR

Professionnelle en médecine naturelle, 5'4", 110 lb, mince, H humaniste, aime la poésie, cherche bel homme 50-60 ans, n-fum, au cour pur 20249

#### ET SI C'ÉTAIT ELLE

49 ans, yx pers, sportive, cherche Montréalais 45-53 ans, 5'8", n-fum, sain de corps et d'esprit, pour sorties occasionnelles ou sérieuses 20250

#### PRENDRE LE TEMPS

Début 40aine, petite, universitaire, n-fum, en autonomie, et smart vété, aime vélo, voile et bon vin, cherche compagnon de vie libre, autonome, exclusif, aimant défilier la routine 20251

#### JOLIE ET DISTINGUÉE

Rive-Sud, 5'5", 150 lb, n-fum, autonome, sociable, aime les arts et culture, ciné, voyages, cherche H n-fum, 47-55 ans, peut sérieux 20260

#### JOLIE PROFESSIONNELLE DE 42 ANS

5'8", 130 lb, féminine, raffinée, aime le golf, jazz, cherche H entre 40-52 ans, 8' et plus, sans jeunes enfants, articulé, pour belle relation 20263

#### FEMME DE MONTRÉAL

25 ans, 5'5", 125 lb, chev bruns, yx verts, jolie, aime les loisirs, arts et sports, cherche H de 35 ans et plus, pour amitié et amour 20265

#### JOVIALE ET PÉTILLANTE

Jolie femme de 49 ans, mince de 5'3", autonome, et smart vété, aime rencontrer un compagnon honnête, simple, tendre, pour partager la vie à deux 20268

#### PROFESSIONNELLE, ÉLÉGANTE ET DOUCE

Femme sensuelle de la Rive-Sud, cherche H instruit, raffiné, mince et sincère, pour tendresse et communication, pour une relation passionnée 20273

### DISTINGUÉE ET BIEN PROPORTIONNÉE

70 ans, 5'4", autonome, sensuelle et sportive, aime la nature, voyage, ciné, désire rencontrer H n-fum, avec affinités, pour une bonne relation 20276

### JOIE DE VIVRE

Mauricie, 58 ans, jolie rousse de 5'2", cultivée, n-fum, cherche H de 56-65 ans, de belle app, bon et honnête, pour une belle relation d'amour 20278

### JEUNE ET JOLIE FEMME

Début 50aine, de la Rive-Sud, cherche H élégant, distingué, pour relation amoureuse et sélective 20283

### JOLIE PROFESSIONNELLE SÉDUISANTE

42 ans, 5'7", sportive, cultivée, désire rencontrer un grand et bel homme, à l'aise et raffiné, pour partager les douceurs de la vie, golfeur un atout 20116

### CÉLIBATAIRE DE BELLE APPARENCE

39 ans, 5'8", chev blonds, yx bleus, n-fum, sans enfants, cherche H de 6' et plus, universitaire et cultivé, sportif et sophistiqué, aimant le ski alpin 15101

### NON CONFORMISTE, VALEURS À GAUCHE

Début 50aine, amoureuse de la nature, lecture et échange d'idées, désire rencontrer un homme avec affinités 20022

### POUR UNE BELLE RELATION

38 ans, Intelligente, sensible et intéressante, vrai, physiquement mince et plutôt agréable, mi-sportive, aime l'action et la vie, désire rencontrer un homme 20045

### AMOUREUSE DE LA VIE

Femme de 59", chev blonds, élégante, cultivée et enjouée, cherche un amoureux entre 55-65 ans, de 5'9" et plus, n-fum, pour profiter pleinement de la vie 15519

### PROFESSIONNELLE DE LA SANTÉ

Mî40aine, un enfant de 8 ans, cinéphile, aime la natation, vélo, cherche un professionnel autonome, capable de bonté et de peut-être partager la vie 20294

### PROFESSIONNELLE RIVE-NORD

Début 40aine, 5'6", paraît jeune, brune, mince, douce, authentique, cherche bel homme 40-50 ans, n-fum, passé réglé, relation stable 20297

### 42 ANS

5'2", 95 lb, paraît plus jeune, châtaine, yx pers, célibataire, sans enfants, n-fum, aime théâtre, sport, cherche H tendre, avec ou sans enfants 15441

### C'EST MOI!

Femme de Longueuil, 28 ans, app agréable, 5'1", 106 lb, chev châtaîns, yx bleus, aime arts et culture, sports d'équipe, plein-air, cherche H 28-33 ans, pour amitié, vague14 215013

### AWEILLE À MAISON

Femme de Mtl, 24 ans, de belle app, 5'8", 134 lb, chev bruns, yx pers, aime sports de raquette, ciné, loisirs, cherche H 23-25 ans, pour amour, amitié, sweetany 360837

### REGARDEZ-MOI DANS LES YEUX

Femme de Mtl, 26 ans, de belle app, 5'10", 142 lb, chev blonds, yx bruns, fumuse, aime ciné, sports d'hiver, plein-air, cherche H 28-36 ans, pour amitié, macha9 306455

### PETIT COUR À AMADOURER

Femme de Laval, 27 ans, de belle app, 5'6", 130 lb, chev blonds, yx bleus, aime plein-air, musique, sports, cherche H 27-36 ans, pour amour, amitié, serena26 398980

### EN TOUTE SIMPLICITÉ

Femme de Mtl, 28 ans, de belle app, 5'5", 130 lb, chev blonds, yx bruns, aime ciné, plein-air, musique, cherche H 28-35 ans, pour amour lady1 264679

### JEUNE FEMME PLEIN D'HUMOUR EN QUÊTE DE VIE

Femme de Mtl, 24 ans, app agréable, 5'3", 117 lb, chev châtaîns, yx bleus, aime plein-air, loisirs, musique, cherche H 23-30 ans, pour amour, amitié, gabdyou B.V. 129982

### D'ORIGINE ESPAGNOLE

Femme de Lachine, 30 ans, de belle app, 5'6", 159 lb, chev bruns, yx bruns, aime sports de raquette, sports nautiques, loisirs, cherche H 29-45 ans, pour sexualité, sport, latine 287711

### LA JOIE DE VIVRE

Femme de Longueuil, 29 ans, de belle app, 4'6", 90 lb, chev Auburn, yx bleus, fumuse, aime ciné, sports d'hiver, sports d'équipe, cherche H 29-39 ans, pour sexualité, amitié, manoucheca0 462235

### UN HOMME SIMPLE ET BRANCHÉ, ÇA EXISTE?

Femme de Mtl, 25 ans, de belle app, 5'5", 125 lb, chev châtaîns, yx bruns, aime arts et culture, plein-air, ciné, cherche H 25-35 ans, pour amour, laura25 453717

### HOMME SÉRIÉUX ET ROMANTIQUE

Femme de Saint-Constant, 33 ans, de belle app, 5'5", 166 lb, chev blonds, yx bruns, aime ciné, musique, arts et culture, cherche H 29-37 ans, pour amitié, amour, romantiquesandra2002 414759

### ANNONCEZ-VOUS GRATUITEMENT!

Placez gratuitement votre annonce dans la rubrique « Trait d'union » en composant le (514) 761-7111. Enregistrez votre annonce avant le lundi 9 heures pour une parution le samedi suivant. Une seule boîte vocale par personne, maximum de 4 lignes par annonce.

### REPONDEZ AUX ANNONCES.

Option 1 : par le 1 900 451-7111 C'est tellement simple et rapide!  
1. Sélectionnez les annonces qui vous intéressent et notez leur numéro de boîte vocale;  
2. Composez le 1 900 451-7111;  
3. Suivez les instructions afin de laisser votre message.

Option 2 : Avec votre Bloc de temps par le (514) 761-7111 C'est toujours facile et économique!  
1. Sélectionnez les annonces qui vous intéressent et notez leur numéro de boîte vocale;  
2. Composez le (514) 761-7111;  
3. Suivez les instructions afin de laisser votre message.

Nous Trucs et Astuces. N'oubliez pas que votre message est la clé de vos rencontres. Préparez-le en conséquence. Nous vous recommandons de suivre notre petit guide : donnez une description de vous-même, de vos attentes, de vos intérêts et de vos passions. Surtout, laissez votre numéro de téléphone.

### RÉCUPÉREZ VOS MESSAGES.

Étape 1: Gratuitement, prenez connaissance du nombre de messages (514) 761-7111;  
2. Entrez votre numéro de boîte vocale et votre code de sécurité;  
3. Prenez alors connaissance de votre nombre de messages reçus.  
Étape 2: Récupérez vos messages.  
1. Composez le 1 900 451-7111;  
2. Sélectionnez l'option 2;  
3. Suivez les instructions pour récupérer vos messages.

### Avec votre bloc de temps

1. Composez le (514) 761-7111;  
2. Dans le menu principal, sélectionnez l'option 2;  
3. Suivez les instructions pour récupérer vos messages.

### OBTENEZ VOTRE BLOC DE TEMPS... ÉCONOMISEZ 27%

Économisez jusqu'à 27% en composant le (514) 761-7111. Au menu principal, faites le 0 et demandez votre bloc de temps à un de nos agents. Notre service à la clientèle est ouvert tous les jours de 9 heures à minuit.

### NOTEZ BIEN.

Vous pouvez répondre à plusieurs annonces et/ou récupérer vos messages sur un seul et même appel facturable. Par le 1 900 451-7111, des frais de 2,29 \$ la minute (+ taxes) sont portés à votre compte de téléphone. Notre service est offert 24 h/24, jours sur 7. Téléphone Touch-Tone 18 ans ou plus.

### AUCUN BUT PRÉCIS, MISE EN PARTI L'AMITIÉ

Femme de Longueuil, 35 ans, agréable, 5'9", 141 lb, chev bruns, yx bruns, fumuse, aime ciné, loisirs, cherche H 34-49 ans, pour amour, sport, scrutatrice 425398

### SIMPLE ET BIEN

Femme de Brossard, 35 ans, de belle app, 5'6", 148 lb, chev roux, yx bruns, fumuse, aime littérature, loisirs, sports, cherche H 30-43 ans, pour amour, amitié, chrh35 432458

### OÙ EST-IL, L'HOMME QUI SAURA ME SÉDUIRE ?

Femme de Laval, 36 ans, de belle app, 5'5", 165 lb, chev Auburn, yx bruns, aime sports nautiques, sports d'hiver, littérature, cherche H 30-40 ans, pour amitié, amour, jojr93 119409

### QUI SERA MON TI NAMI (TI NAMOUR)?

Femme de Saint-Jérôme, 31 ans, 5'5", 136 lb, chev Auburn, yx bruns, fumuse, aime arts et culture, ciné, musique, cherche H 28-50 ans, pour amitié, mira31 387562

### ANNONCE DE LA SEMAINE

**FEMME ASSEZ SPORTIVE**  
Femm non-fumuseuse, hausse, fait de la photo, aime rire, les lès de la Madeleine, le cerf-volant de traction, cherche quelqu'un de chouette, avec qui faire toutes ces activités 20351

### INDÉNIABLEMENT PASSIONNÉE!

Femme de Mtl, 32 ans, de belle app, 5'4", 100 lb, chev châtaîns, yx pers, fumuse, aime ciné, sports nautiques, sports de raquette, cherche H 30-35 ans, pour amour, trinka 431398

### AMOUREUSE DE LA VIE

Femme de Mtl, 34 ans, de belle app, 5'8", 134 lb, chev bruns, yx noirs, aime musique, plein-air, ciné, cherche H 18-80 ans, pour amour, amitié, bellelune34 427398

### ET SI JAMAIS C'ÉTAIT CA, SI C'ÉTAIT TOI

Femme de Mtl, 35 ans, 5'6", 134 lb, fumuse, aime sports nautiques, sports de raquette, littérature, cherche H 30-40 ans, pour amour, blancheneige6 429761

### UN SOUIRRE NE COÛTE RIEN ET FAIT PLAISIR...

Femme de Longueuil, 32 ans, de belle app, 5'2", 109 lb, chev châtaîns, yx bruns, aime sports d'équipe, loisirs, cherche H 25-36 ans, pour amour, arth1 137735

### OSE TA VIE, TOI SEUL LA VIVRA

Femme de Mtl, 30 ans, 5'5", 147 lb, chev bruns, yx bruns, fumuse, aime littérature, arts et culture, ciné, cherche H 30-37 ans, pour amour, sport, enlorakia 413374

### FRANCHE, HÔNNÊTE, FIDÈLE, DYNAMIQUE, TAQUINEUSE

Femme de Mtl-Nord, 38 ans, de belle app, 5'3", 107 lb, chev blonds, yx verts, fumuse, aime ciné, loisirs, musique, cherche H 33-55 ans, pour culture, amour, hoquet 111708

### HÔNNÊTE, ROMANTIQUE, SIMPLE, SOCIABLE, DOUCE

Femme de Sainte-Thérèse, 40 ans, de belle app, 5'2", 136 lb, chev blonds, yx bleus, aime arts et culture, littérature, musique, cherche H 35-45 ans, pour amour, amitié, nuage40 418874

### PANTHÈRE

Femme de Mtl-Nord, 40 ans, agréable, 5'9", 151 lb, chev noirs, yx bleus, fumuse, aime loisirs, sports d'équipe, ciné, cherche H 28-65 ans, pour voyages, amitié, patricia5 324943

### LE MIRAGE N'A D'ÉGAL QUE L'APPARITION D'UN ANGE

Femme de Laval, 37 ans, de belle app, 5'5", 138 lb, chev châtaîns, yx bleus, fumuse, aime arts et culture, plein-air, loisirs, cherche H 40-50 ans, pour amour, amitié, mirangel 415332

### HABILE DE TES MAINS, DE LA TÊTE ET DU COUR ?

Femme de Laval, 40 ans, app agréable, 5'8", 130 lb, chev Auburn, yx bleus, aime loisirs, sports, sports nautiques, cherche H 36-47 ans, pour amour, padouk 389075

### APRÈS LA PLUIE, LE BEAU TEMPS...

Femme de Saint-Constant, 41 ans, de belle app, 5'5", 128 lb, yx pers, fumuse, aime sports d'hiver, ciné, littérature, cherche H 38-48 ans, pour amitié, flopp11 308170

### L'AVENTURE, C'EST L'AVENTURE!

Femme de Mtl, 41 ans, de belle app, 5'5", 110 lb, chev roux, yx bruns, aime arts et culture, plein-air, ciné, cherche H 37-51 ans, pour voyages, amitié, animae 441470

### CHARMANTE ET SENSUELLE...

Femme de Longueuil, 41 ans, de belle app, 5'5", 143 lb, chev Auburn, yx verts, fumuse, aime plein-air, ciné, musique, cherche H 38-50 ans, pour amour, amitié, erika26 407774

### SENS DE L'HUMOUR RECHERCHÉ!

Femme de Boucherville, 37 ans, agréable, 5'8", 155 lb, chev bruns, yx bruns, aime plein-air, ciné, musique, cherche H 30-45 ans, pour amitié, clyodine 191318

### HOMME CHERCHE FEMME

#### TAUREAU CHARMANT

50

# Exposition Les Femmeuses

27 et 28 avril 2002



Expo-vente d'œuvres de 100 femmes artistes en arts visuels au profit de sept maisons d'hébergement pour victimes de violence conjugale.  
Samedi 27 avril, de 11h à 18h  
Dimanche 28 avril, de 9h à 17h

Chez Pratt & Whitney Canada  
1000, boul. Marie-Victorin, Longueuil  
Entrée libre  
Renseignements au (450) 647-3929  
www.pwc.ca

**Pratt & Whitney Canada**  
Une société de United Technologies

30332034

3033212

## Visite éclair d'Aznavour à la maison de l'Espace Félix-Leclerc

Presse Canadienne

Charles Aznavour est devenu hier le premier visiteur de marque à faire le tour de la maison de l'Espace Félix-Leclerc, juste à l'entrée de l'île d'Orléans, qui sera inaugurée le 24 juin.

La fondation à l'origine de ce projet a profité de ce qui pourrait être le dernier passage du légendaire chanteur à Québec, en spectacle, pour lui faire visiter l'œuvre consacrée à la mémoire de son ami Félix, dont il est aussi l'éditeur des chansons.

Aznavour est arrivé à l'île dans un cortège de trois Mercedes, avec 1 h 45 de retard, fatigué et pressé.

À sa descente de voiture, Aznavour, qui était accompagné de son impresario et de sa fille Cathia, qui travaille avec lui comme choriste, a été accueilli par Nathalie, fille de Félix et par Christian Bilodeau, président de la Fondation Félix-Leclerc.

En pénétrant dans le petit théâtre de 125 places, aménagé au rez-de-chaussée de l'immense construction, c'est la troupe V'là l'Bon Vent, sous la direction de Diane Lapiere, qui a fait l'honneur à Aznavour d'interpréter quelques-unes de ses chansons, quelques autres de Félix Leclerc et une de Luc Plamondon. Après le spectacle, Aznavour a répondu à quelques questions des journalistes et a filé tout de suite après.

Quant on lui a demandé de qualifier l'œuvre de Leclerc, Aznavour a simplement répondu d'abord à la blague et ensuite sérieusement : « Je suis son éditeur, je ne peux tout même pas vous dire du mal de lui. Félix est un poète sorti du bois. Il n'y avait rien avant lui ici, et il a influencé tous ceux qui sont venus après. »

Quant à son avenir, il ne démord pas que ce soit sa dernière tournée, mais il ne ferme pas la porte au reste, comme il l'avait dit en conférence de presse, il y a quelques mois. « Je ferai un autre ou deux albums, mais quand?... Je ne prends plus de dates », dit-il. Mais ça ne l'empêchera pas d'être à l'affût d'une panoplie de choses qui lui restent à découvrir.

### EN BREF

#### Leloup fait une percée en Grèce

JEAN LELOUP fait une percée en Grèce grâce à une publicité de la Loterie nationale de ce pays. La chanson *I Lost My Baby*, enregistrée il y a déjà six ans, a été choisie par les dirigeants de l'organisme pour animer une publicité télévisée. Tout s'est enchaîné par la suite : la demande populaire a poussé une compagnie de disques à en imprimer des exemplaires et plus de 4000 d'entre elles ont trouvé preneur. On s'attend à franchir le cap des 10 000 exemplaires bientôt.

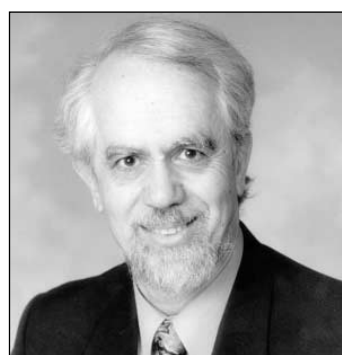
#### Bono en tournée politique africaine

BONO PRENDRA part à une portion de la prochaine tournée africaine du secrétaire américain aux Finances, Paul O'Neill le mois prochain. M. O'Neill doit se rendre au Ghana, en Afrique du Sud, en Ouganda et en Éthiopie à compter du 20 mai prochain. Bono devrait l'accompagner pour une grande part du voyage. Le chanteur de U2 mène une croisade depuis longtemps en faveur d'une aide accrue des pays industrialisés à l'endroit des pays du tiers-monde.

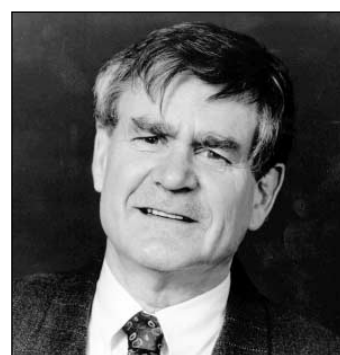
## La Banque Scotia rend hommage à cinq Canadiens extraordinaires



**Harry W. Arthurs**  
Légaliste  
Université York  
Sciences sociales



**Nicolas D. Georganas**  
Ingénieur en génie électrique et  
en communications multimédia  
Université d'Ottawa  
Génie



**Ian Hacking**  
Philosophe  
Université de Toronto  
Collège de France  
Sciences humaines



**Robert Vaughan Moody**  
Mathématicien  
Université d'Alberta  
Sciences naturelles



**Lap-Chee Tsui**  
Généticien  
Hospital for Sick Children  
Université de Toronto  
Sciences de la santé

Les lauréats de 2002 des Prix Killam du Conseil des Arts du Canada. Ces prix, d'une valeur de 100 000 \$ chaque, rendent hommage à une carrière remarquable en sciences humaines, en sciences sociales, en sciences de la santé, en sciences naturelles et en génie.

Les Prix Killam honorent d'éminents Canadiens qui poursuivent des recherches en sciences humaines, en sciences sociales, en sciences de la santé, en sciences naturelles et en génie. Décernés annuellement et financés par un don de la regrettée Madame Dorothy J. Killam, les prix commémorent l'intérêt marqué qu'elle portait à la recherche. Le Conseil des Arts du Canada administre les Prix Killam et les Bourses de recherche Killam. Le fonds Killam du Conseil des Arts du Canada se chiffre à 68,1 millions de dollars. D'une valeur de quelque 400 millions de dollars, les Fiducies Killam à six institutions canadiennes servent à soutenir la recherche.



® Marque de commerce de La Banque de Nouvelle-Écosse.



Conseil des Arts  
du Canada

Canada Council  
for the Arts



LES FIDUCIES  
KILLAM TRUSTS



## SOUHAIT

**Offrez vos souhaits de façon originale**

- Promotion d'un de vos employés
- Anniversaire
- Mariage
- Date mémorable

**seulement 6,00 \$\***  
par jour pour 3 lignes

2,00 \$\* par ligne additionnelle par jour  
\*taxes en sus

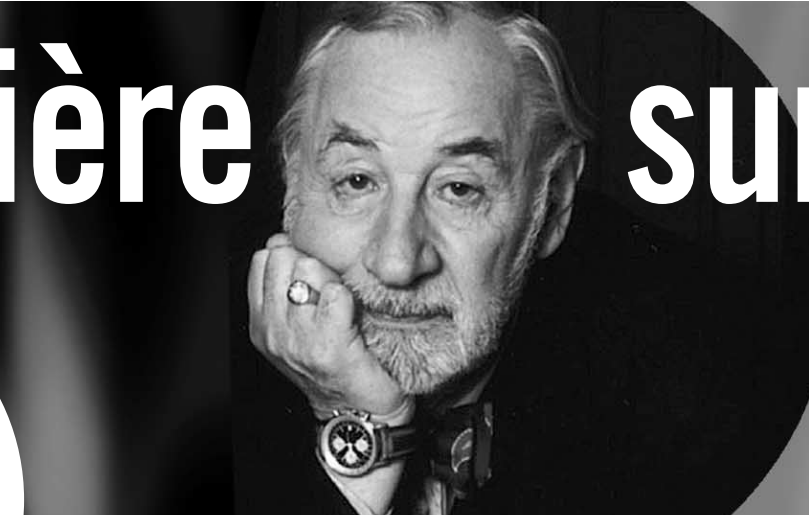
**LES PETITES ANNONCES**



**987-VENDU**  
1 866 987-VENDU

La parution sur **ÇAPRESSE.CA** est incluse dans le prix

Pour cette offre spéciale, aucun changement ne peut être apporté au texte original en cours de publication. On peut annuler après la première parution, cependant la facturation s'établira obligatoirement pour le nombre de jours de parution demandé lors de la réservation. Payables avant publication.




# Lumière sur Noiret

Ce soir 21 h

PRIMEUR

LES FEUX DE LA RAMPE

Chaque semaine une rencontre avec une étoile du cinéma français.  
Ce soir : Philippe Noiret (2<sup>e</sup> de 2)



www.artv.ca

VIDÉOTRON : 31 | BELL EXPRESSVU : 129 | STARCHOIXE : 764